

**Metodický pokyn č. 57/2020  
na vykonávanie technických kontrol vozidiel na prepravu nebezpečných vecí (ADR)**

**po zmene metodickým pokynom č. 51/2021 s účinnosťou od 1.1.2022**  
**a po zmene metodickým pokynom č. 18/2022 s účinnosťou od 16.7.2022**

**PRVÁ ČASŤ  
ZÁKLADNÉ USTANOVENIA**

**Článok 1  
Predmet**

Ministerstvo dopravy a výstavby Slovenskej republiky (ďalej len „ministerstvo“) podľa ustanovenia § 136 ods. 2 písm. a) tridsiatehoôsmeho bodu zákona č. 106/2018 Z. z. o prevádzke vozidiel v cestnej premávke a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „zákon“) vydáva metodický pokyn, ktorým sa upravuje postup pri vykonávaní technických kontrol na prepravu nebezpečných vecí podľa § 107 ods. 2 písm. d) zákona v staniciach technickej kontroly (ďalej len „STK“) v Slovenskej republike (ďalej len „SR“). Metodický pokyn upravuje vykonávanie technických kontrol na prepravu nebezpečných vecí v súlade s ustanoveniami Európskej dohody o medzinárodnej cestnej preprave nebezpečných vecí ADR 2019 (ďalej len „Dohoda ADR“). V prípade rozdielných ustanovení medzi týmto metodickým pokynom a platným znením Dohody ADR, prevažujú platné ustanovenia Dohody ADR s nevyhnutnými zmenami v podrobnostiach.

**Článok 2  
Vymedzenie základných pojmov**

Na účely tohoto metodického pokynu sa rozumie:

- a) **ADR schválením (ADR approval)** potvrdenie Osvedčenia o schválení vozidla na prepravu určitých nebezpečných vecí (ďalej len „Osvedčenie ADR“) vydané ministerstvom, že vozidlo na prepravu nebezpečných vecí vyhovuje príslušným technickým požiadavkám tohto metodického pokynu a Dohody ADR ako vozidlo EX/II, EX/II, FL alebo AT alebo ako MEMU. Návrh Osvedčenia o schválení vozidla na prepravu určitých nebezpečných vecí je doručovaný v zmysle tohto metodického pokynu ministerstvu po úspešnom vykonaní technickej kontroly na prepravu nebezpečných vecí.
- b) **batériovým vozidlom (Battery vehicle)** vozidlo obsahujúce články, ktoré sú navzájom spojené potrubím a natrvalo pripevnené k dopravnej jednotke. Za články batériového vozidla sa považujú nasledujúce súčasti: fľaše, veľké nádoby v tvare valca, zväzky fliaš (známe aj ako rámy), tlakové sudy a cisterny určené na prepravu plynov s objemom väčším ako 450 litrov,
- c) **bodom vzplanutia (Flash-point)** najnižšia teplota kvapalnej látky, pri ktorej jej pary vytvárajú so vzduchom horľavú zmes,

- d) **cisternou (Tank)** teleso cisterny vrátane jej obslužného a konštrukčného vybavenia. Ak je tento pojem použitý samotný, cisterna znamená cisternový kontajner, prenosnú cisternu, snímateľnú cisternu alebo nesnímateľnú cisternu, ako je definovaná v tejto časti, vrátane cisterien tvoriacich články batériových vozidiel alebo kontajnerov MEGC,
- e) **cisternovým vozidlom (Tank-vehicle)** vozidlo vyrobené na prepravu kvapalných látok, plynov alebo práškových alebo granulovaných látok a pozostávajúce z jednej alebo viacerých nesnímateľných cisterien. Okrem vlastného vozidla alebo namiesto neho použitých nosných podvozkov, cisternové vozidlo pozostáva z jedného alebo viacerých cisternových telies, ich vybavenia a príslušenstva na ich pripevnenie na vozidlo alebo na nosné podvozky (ak je snímateľná cisterna pripevnená na vozidlo, celé vozidlo s touto snímateľnou cisternou musí plniť podmienky predpísané pre cisternové vozidlo s výnimkou 9.7.5.2 Dohody ADR),
- f) **cisternovým kontajnerom (Tank-container)** článok dopravného zariadenia spĺňajúci definíciu na kontajner a obsahujúci teleso cisterny a časti vybavenia vrátane príslušenstva na uľahčenie presunu cisternového kontajnera, a to bez akejkoľvek významnej zmeny jeho polohy, používaný na prepravu plyných, kvapalných, práškových alebo granulovaných látok, keď sa použije na prepravu plynov s vnútorným objemom viac ako 0,45 m<sup>3</sup> (450 litrov),
- g) **cisternovou výmennou nadstavbou (Tank swap body)** cisternový kontajner za ktorý sa v zmysle Dohody ADR takáto nadstavba považuje,
- h) **dokončeným vozidlom (Complete vehicle)** vozidlo, ktoré si už nevyžaduje žiadne ďalšie dokončovanie (napríklad dodávkové vozidlá vyrobené v jednom stupni, nákladné vozidlá, ťahače, prípojné vozidlá),
- i) **dokončovaným vozidlom (Completed vehicle)** vozidlo, ktoré je výsledkom viacstupňového dopracovania (napríklad podvozok alebo podvozok s kabínou vybavený namontovanou nadstavbou),
- j) **dokumentáciou o cisterne (Tank record)** spis obsahujúci všetky dôležité technické informácie týkajúce sa cisterny alebo batériového vozidla, také ako sú osvedčenia uvedené v článkoch 54, 55 a 57,
- k) **dopravcom (Carrier)** podnik vykonávajúci prepravu so zmluvou alebo bez zmluvy o preprave,
- l) **dopravnou jednotkou (Transport unit)** motorové vozidlo bez prípojného vozidla alebo v súprave pozostávajúcej z motorového vozidla a prípojného vozidla,
- m) **kontrolovanou teplotou (Control temperature)** najväčšia teplota, pri ktorej možno bezpečne prepravovať organický peroxid, samovoľne reagujúcu látku alebo polymerizujúcu látku,
- n) **konštrukčným vybavením (Structural equipment):**
- cisterny cisternového vozidla alebo snímateľnej cisterny vonkajšie alebo vnútorné vystuženie, upevnenie, ochranné alebo stabilizujúce prvky telesa cisterny,
  - článkov batériového vozidla vonkajšie alebo vnútorné vystuženie a upevnenie, ochranné alebo stabilizujúce prvky telesa cisterny alebo nádoby,
- o) **menovitým objemom nádoby (Nominal capacity of the receptacle)** menovitý objem nebezpečnej látky nachádzajúcej sa v nádobe vyjadrený v litroch. Pri fľašiach na stlačený plyn sa za menovitý objem musí považovať ekvivalentný objem vody vo fľaši,
- p) **mobilnou jednotkou na výrobu výbušnín (Mobile explosives manufacturing unit, MEMU)** jednotka alebo vozidlo s namontovanou jednotkou na výrobu a nabíjanie výbušnín z nebezpečných vecí, ktoré nie sú výbušnými látkami a predmetmi. Jednotka pozostáva z rôznych cisterien a kontajnerov na prepravu voľne ložených látok a prevádzkového vybavenia, ako aj čerpadiel a súvisiacej výbavy. MEMU môže mať aj osobitné priestory na zabalené výbušniny,

- q) **telesom cisterny (Shell)** časť cisterny, ktorá zadržiava látku určenú na prepravu vrátane otvorov a ich uzáverov, ale nezahŕňa obslužné vybavenie alebo vonkajšie konštrukčné vybavenie,
- r) **najväčšou povolenou celkovou hmotnosťou (Maximum permissible gross mass)** (pre cisterny) hmotnosť cisterny a najvyššia hmotnosť nákladu povolená na prepravu,
- s) **najvyšším prevádzkovým tlakom (pretlak) (Maximum working pressure (gauge pressure))** najväčšiu hodnotu jedného z nasledujúcich troch tlakov:
- najväčší účinný tlak povolený v cisterne počas plnenia (najväčší povolený plniaci tlak),
  - najväčší účinný tlak povolený v cisterne počas vyprázdňovania (najväčší povolený vyprázdňovací tlak) a
  - účinný pretlak tlaku, ktorému je cisterna vystavená jej obsahom pri najväčšej pracovnej teplote (vrátane vonkajších plynov, ktoré môže obsahovať),
- t) **nebezpečnou reakciou (Dangerous reaction):**
- horenie a/alebo vývoj veľkého tepla,
  - vývoj horľavých, dusivých, oksydujúcich a/alebo jedovatých plynov,
  - vznik žieravých látok,
  - vznik nestabilných látok alebo
  - nebezpečné zvýšenie tlaku (len v cisternách),
- u) **nebezpečnými vecami (Dangerous goods)** také látky a predmety, ktorých preprava je podľa Dohody ADR zakázaná, alebo sa povoľuje len po splnení stanovených podmienok,
- v) **nesnímateľnou cisternou (Fixed tank)** cisterna s objemom viac ako 1 000 litrov, trvalo pripevnená k vozidlu (ktoré sa tým stane cisternovým vozidlom), alebo ktorá tvorí neoddeliteľnú časť rámu takéhoto vozidla,
- w) **obslužným zariadením (Service equipment):**
- pri cisternách zariadenia na plnenie a vyprázdňovanie, vetranie, ochranu, ohrev a tepelnú izoláciu, ako aj meracie prístroje,
  - pri článkoch batériových vozidiel zariadenia na plnenie a vyprázdňovanie vrátane systému potrubí, bezpečnostné zariadenia a meracie prístroje,
- x) **odpadmi (Wastes)** látky, roztoky, zmesi alebo predmety, ktoré sa nepoužívajú ako také, ale ktoré sa prepravujú na spracovanie, uloženie, likvidáciu spálením alebo sa s nimi disponuje inými metódami,
- y) **otvoreným vozidlom (Open vehicle)** plošinové vozidlo bez nadstavby, alebo len s bočnicami a so zadným čelom,
- z) **podtlakovou cisternou na odpady (Vacuum-operated waste tank)** nesnímateľná cisterna, snímateľná cisterna, cisternový kontajner alebo cisternová výmenná nadstavba predovšetkým používaná na prepravu nebezpečných odpadov, vybavená osobitnými konštrukčnými prvkami a/alebo vybavením, ktoré uľahčuje plnenie a vyprázdňovanie odpadov, ako je uvedené v kapitole 6.10 Dohody ADR (cisterna, ktorá plne vyhovuje požiadavkám kapitol 6.7 alebo 6.8, sa za podtlakovú cisternu na odpad nepovažuje),
- aa) **prepravateľným tlakovým zariadením (Transportable pressure equipment)** nesnímateľnú cisternu (cisternové vozidlo), resp. batériové vozidlo používané podľa Dohody ADR na prepravu plynov triedy 2 a na prepravu nebezpečných vecí zatriedených pod čísla UN 1051, UN 1052, UN 1745, UN 1746, UN 1790 a UN 2495 a označené symbolom „π“ (2010/35/EU, zákon č. 254/2011 Z. z.),
- bb) **príslušným orgánom (Competent authority)** štátny úrad alebo úrady alebo akúkoľvek inú organizáciu alebo organizácie ustanovené ako také v každom štáte a v každom osobitnom prípade v súlade s vnútroštátnym právnym poriadkom (v SR je ministerstvo príslušným orgánom pre vydanie Osvedčenia ADR a v zahraničí je ním vydávajúci orgán uvedený v Osvedčení ADR),

- cc) **rizikovou teplotou (Emergency temperature)** teplota, pri ktorej sa v prípade straty kontroly nad teplotou musia prijať núdzové opatrenia,
- dd) **snímateľnou cisternou (Demountable tank)** cisterna iná ako nesnímateľná cisterna, prenosná cisterna, cisternový kontajner, článok batériového vozidla alebo kontajner MEGC, s objemom viac ako 450 litrov, ktorá nie je skonštruovaná na prenášanie s obsiahnutými vecami, bez vyloženia obsiahnutého nákladu a normálne môže byť s ňou manipulované len keď je prázdna,
- ee) **spaľovacím vyhrievacím zariadením (Combustion heater)** zariadenie priamo využívajúce kvapalné alebo plynné palivo a nevyžívajúce odpadové teplo z motora používaného na pohon vozidla,
- ff) **UN číslo (UN number)** štvormiestne identifikačné číslo látky alebo predmetu vybrané zo Vzorov predpisov OSN,
- gg) **uzavretým vozidlom (Closed vehicle)** vozidlo s uzatvárateľnou nadstavbou,
- hh) **vozidlom (Vehicle)** akékoľvek dokončené alebo dokončované vozidlo určené na cestnú prepravu nebezpečných vecí patriace do kategórie N alebo O, ako sú definované v osobitnom predpise (Nariadenie vlády č. 140/2009 Z. z., ktorým sa ustanovujú podrobnosti o typovom schvaľovaní motorových vozidiel a ich prípojných vozidiel, systémov, komponentov a samostatných technických jednotiek určených pre tieto vozidlá) (bližšie pozri v definíciách „Batériové vozidlo“, „Uzavreté vozidlo“, „Otvorené vozidlo“, „Vozidlo zakryté plachtou“ a „Cisternové vozidlo“ tohto metodického pokynu),
- ii) **vozidlom zakrytým plachtou (Sheeted vehicle)** otvorené vozidlo vybavené plachtou na ochranu nákladu.

## DRUHÁ ČASŤ ZATRIEDENIE NEBEZPEČNÝCH VECÍ

### Článok 3 Triedy nebezpečných vecí

(1) Triedy nebezpečných vecí podľa ADR sú:

Trieda 1	Výbušné látky a predmety
Trieda 2	Plyny
Trieda 3	Horľavé kvapalné látky
Trieda 4.1	Horľavé tuhé látky, samovoľne reagujúce látky a tuhé znečlivené výbušniny
Trieda 4.2	Samozápalné látky (látky náchylné na samovoľné horenie)
Trieda 4.3	Látky, ktoré pri styku s vodou vyvíjajú horľavé plyny
Trieda 5.1	Okysličovacie látky
Trieda 5.2	Organické peroxidy
Trieda 6.1	Jedovaté látky
Trieda 6.2	Infekčné látky
Trieda 7	Rádioaktívny materiál
Trieda 8	Žieravé látky
Trieda 9	Iné nebezpečné látky a predmety

(2) Každá položka (látka, predmet alebo skupina) v jednotlivých triedach má pridelené identifikačné číslo látky alebo predmetu (UN).

(3) Látky iné ako tried 1, 2, 5.2, 6.2 a 7 a iné ako samovoľne reagujúce látky triedy 4.1 sú na účely balenia zaradené do obalových skupín v súlade so stupňom nebezpečenstva, ktoré predstavujú:

Obalová skupina I : látky predstavujúce vysoké nebezpečenstvo

Obalová skupina II : látky predstavujúce stredné nebezpečenstvo

Obalová skupina III : látky predstavujúce nízke nebezpečenstvo

Obalová(é) skupina(y), do ktorej(ých) je látka zaradená, je (sú) uvedená(é) v tabuľke A kapitoly 3.2 Dohody ADR.

## **TRETIA ČASŤ TECHNICKÁ KONTROLA**

### **Článok 4**

#### **Základné ustanovenia a predkladané doklady**

(1) Technická kontrola vozidla určeného na prepravu nebezpečných vecí sa vykonáva na základe osobitného predpisu<sup>1</sup>. Takúto technickú kontrolu je možné vykonať podľa voľby prevádzkovateľa vozidla v ktorejkoľvek stanici technickej kontroly, ktorá je oprávnená na jej vykonanie (t. j. iba na STK, ktorá má udelené oprávnenie na tento druh technickej kontroly).

(2) Technická kontrola na prepravu nebezpečných vecí podľa osobitného predpisu sa vykonáva iba na vozidle, ktoré už je evidované v Slovenskej republike a v osvedčení o evidencii má vykonaný zápis o schválení vozidla na prepravu nebezpečných vecí podľa osobitného predpisu<sup>2</sup>. Týka sa to vozidiel s označením EX/II, EX/III, FL, AT, (OX), príp. kombinácia týchto označení alebo MEMU (podľa 9.1.1.2 Dohody ADR).

(3) Pred začatím technickej kontroly na prepravu nebezpečných vecí za účelom ADR schválenia, resp. predĺženia alebo znovuvydania Osvedčenia ADR musí prevádzkovateľ vozidla na základe ustanovení osobitného predpisu<sup>3</sup> predložiť nasledovné doklady:

a) doklad vozidla alebo potvrdenie o zadržaní, ak ide o vozidlo, ktorému bol doklad vozidla zadržaný alebo výpis z karty vozidla vydaný orgánom Policajného zboru, ak bol doklad stratený, so zápisom o označení vozidla na prepravu nebezpečných vecí v „Ďalších úradných záznamoch“ dokladu vozidla s označením EX/II, EX/III, FL, AT, (OX), príp. kombinácia týchto označení alebo MEMU, na základe článku 4 ods. 2.

b) Osvedčenie ADR, ak je k dispozícii.

Platné Osvedčenie ADR vydané v SR musí byť predložené vtedy, ak ide o prípad predĺžovania Osvedčenia ADR podľa článku 8 a o prípad Osvedčenia ADR s obmedzenou lehotou platnosti podľa článku 11.

---

<sup>1</sup> § 107 ods. 2 písm. d) zákona č. 106/2018 Z. z. o prevádzke vozidiel v cestnej premávke a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

<sup>2</sup> § 12 ods. 5 vyhlášky Ministerstva dopravy a výstavby Slovenskej republiky č. 134/2018 Z. z., ktorou sa ustanovujú podrobnosti o prevádzke vozidiel v cestnej premávke.

<sup>3</sup> § 46 ods. 1 písm. a) a b) vyhlášky Ministerstva dopravy a výstavby Slovenskej republiky č. 137/2018, ktorou sa ustanovujú podrobnosti v oblasti technickej kontroly.

Ak bolo Osvedčenie ADR predložené, pozri zároveň aj článok 5 ods. 4.

- c) doklad o poslednej prehliadke (vstupnej, periodickej alebo medzi periodickej), alebo inej predpísanej skúške (pozri článok 41, 57, 59, 60, 65, 68 prípadne článok 56 v prípade potreby, ak sa v doklade o prehliadke odvolávajú na zoznam látok povolených na prepravu, keďže tento je uvedený v osvedčení o typovom schválení), vzťahujúci sa ku kontrolovanému vozidlu (cisterne) na základe výrobného čísla cisterny, obsahujúci pozitívny výsledok s vyznačením doby platnosti vydaný subjektom v SR podľa článku 57 ods. 5, prípadne vystavený aj zahraničným subjektom, ktorý bol vystavený ešte pred prvým prihlásením vozidla do evidencie v SR, do uplynutia doby platnosti takéhoto dokladu.

Zoznam poverených organizácií v SR na výkon niektorých činností v zmysle dohody ADR je zverejnený na internetovej stránke: [www.mindop.sk](http://www.mindop.sk) v záložke ministerstvo / doprava / preprava nebezpečného tovaru / po ceste / poverenia na výkon niektorých činností

<https://www.mindop.sk/ministerstvo-1/doprava-3/ministerstvo-doprava-3-preprava-nebezpecneho-tovaru/po-ceste/poverenia-na-vykon-niektorych-cinnosti/nove-poverenia-na-vykon-niektorych-cinnosti-v-zmysle-dohody-adr>

V prípade prepravovateľných tlakových zariadení určených na prepravu plynov triedy 2 a látok s číslami UN 1051, UN 1052, UN 1745, UN 1746, UN 1790 a UN 2495, sa akceptujú takéto doklady od všetkých subjektov (platí aj pre vozidlá už evidované v SR), ktoré sú uvedené na internetovej stránke Európskej komisie, kde je potrebné vybrať danú krajinu a do kolónky legislation vybrať 2010/35/EU Transportable pressure equipment:

<https://ec.europa.eu/growth/tools-databases/nando/index.cfm?fuseaction=country.main>

Ide o označenie symbolom „π“ (pí) na štítku cisterny/batériového vozidla alebo priamo na cisterne/batériovom vozidle.

Za označením „π“ nasleduje identifikačné číslo notifikovaného orgánu zapojeného do vstupných/periodických/medzi periodickej prehliadok/skúšok (jeho identifikačné číslo je uvedené v zozname na vyššie uvedenej internetovej stránke).

- d) ak sa u motorového vozidla vyžaduje, aby bolo vybavené spomaľovacím brzdovým systémom (systém odľahčovacieho brzdzenia), výrobca alebo zástupca výrobcu musí vydať vyhlásenie o zhode s príslušnými ustanoveniami prílohy 5 predpisu EHK č. 13 v súvislosti s účinnosťou tohto systému (všetky vozidlá okrem vozidiel EX/II), ktoré musí byť ako doklad prítomné pri vykonaní technickej kontroly kvôli vydávaniu nového tlačiva Osvedčenia ADR, ak sa relevantný údaj nedá zistiť z iných dostupných dokladov popísaných v tomto článku (článok 4 ods. 3.)
- e) v prípade vozidiel kategórie N v prevedení s hákovým nakladačom slúžiacich na nesenie snímateľných cisterien na prepravu nebezpečných vecí a vozidiel kategórie O, ktoré sú vhodné na nesenie snímateľných cisterien na prepravu nebezpečných vecí, ktoré je možné upevniť na vozidlo kategórie N v prevedení s hákovým nakladačom deklaráciu od poverenej technickej služby overovania vozidiel ADR, v ktorej je deklarované plnenie bodu 9.7.3 Dohody ADR týkajúce sa upevňovacích prvkov na upevnenie snímateľnej cisterny.

Zároveň je nutné predložiť osvedčenie o poslednej prehliadke (vstupnej, periodickej alebo medziperiodickej), alebo inej predpísanej skúške vzťahujúce sa ku príslušnej snímateľnej cisterne. Vyznačená doba platnosti v osvedčení o prehliadke a aj na štítku musí byť v čase vykonania technickej kontroly platná.

- f) doklad o zhode s požiadavkami na konštrukciu vozidiel na prepravu nebezpečných vecí, ak ide o dokončované vozidlo určené na prepravu nebezpečných vecí namontovaním cisternovej alebo inej nadstavby na vozidlo, prestavbu vozidla na vozidlo určené na prepravu nebezpečných vecí, zmenu alebo odchýlku oproti schválenému vyhotoveniu vozidla alebo opravu vozidla určeného na prepravu nebezpečných vecí po nehode.

Za takýto doklad sa považuje aj doklad o plnení technických požiadaviek podľa Dohody ADR vystavený príslušnou technickou službou overovania vozidiel ADR. V prípade typovo schválených ťahačov návesov alebo typovo schválených dokončených vozidiel na prepravu nebezpečných vecí sa za takýto doklad považuje aj osvedčenie o zhode (COC).

Doklad o zhode s požiadavkami na konštrukciu vozidiel na prepravu nebezpečných vecí sa predkladá pred vykonaním prvej technickej kontroly na prepravu nebezpečných vecí v Slovenskej republike v prípade vystavovania Osvedčenia ADR alebo v prípade vystavovania Osvedčenia ADR po predchádzajúcej oprave alebo zmene oproti schválenému vyhotoveniu Osvedčenia ADR.

Doklad o zhode s požiadavkami na konštrukciu vozidiel na prepravu nebezpečných vecí sa nepredkladá, ak nenastali zmeny v obsahu jednotlivých položiek Osvedčenia ADR pri predlžovaní platnosti Osvedčenia ADR uvedenej na zadnej strane tohto dokladu alebo v prípade vystavovania nového tlačiva Osvedčenia ADR, ak platnosť Osvedčenia ADR uvedenú na zadnej strane už nie je možné predĺžiť.

(4) V prípade akýchkoľvek predkladaných dokladov, ak je to na vykonanie technickej kontroly potrebné, musia byť celé alebo ich relevantné časti preložené do slovenského jazyka, pričom predložený preklad musí plniť náležitosti ustanovené osobitným predpisom<sup>4</sup>.

(5) Identifikačné údaje vozidla/snímateľnej cisterny/nesnímateľnej cisterny na všetkých predkladaných dokladoch sa musia vzťahovať na kontrolované vozidlo a ich relevantné časti sa musia zhodovať s identifikačnými údajmi zistenými na vozidle/snímateľnej cisterne/nesnímateľnej cisterne. Bližšie informácie sú popísané v článku 6 ods. 5.

(6) Vzor Osvedčenia ADR vydávaného v Slovenskej republike je uvedený v prílohe č. 2.

(7) Ak prevádzkovateľ vozidla nepredloží pred začiatkom technickej kontroly na prepravu nebezpečných vecí doklady podľa článku 4, nebude technická kontrola na prepravu nebezpečných vecí na vozidle vykonaná.

---

<sup>4</sup> Zákon č. 382/2004 Z. z. o znalcoch, tlmočníkoch a prekladateľoch a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

## **Článok 5**

### **Rozsah kontroly**

- (1) Technická kontrola na prepravu nebezpečných vecí sa vykonáva v rozsahu podľa osobitného predpisu<sup>5</sup> a metodického pokynu v aktuálne platnom znení.
- (2) Pri jednotlivých kontrolných položkách<sup>6</sup> technickej kontroly pravidelnej, ktorá sa vykonáva ako súčasť technickej kontroly na prepravu nebezpečných vecí, sa zohľadňujú tie odlišnosti dané predpísanými podmienkami a spôsobom kontroly v štvrtej, piatej, šiestej a siedmej časti, ktoré sa vzťahujú na kontrolované vozidlo. Neaplikuje sa požiadavka dosiahnutia brzdného tlaku p rovného alebo väčšieho ako hodnota  $p_{min}$ <sup>7</sup> a v kontrolnej položke č. 1.2.2.<sup>8</sup> sa nedosiahnutie aspoň 30 % konštrukčného tlaku brzdného aktuátora nepovažuje za chybu.
- (3) Osobitne sa posudzuje, či sú splnené všetky predpísané požiadavky štvrtej, piatej, šiestej a siedmej časti, ktoré sa vzťahujú na kontrolované vozidlo.
- (4) Predložené Osvedčenie ADR, ktorému uplynula lehota platnosti a súčasne už nespĺňa požiadavky článku 8 (podmienky predĺženia), alebo nastali zmeny v obsahu jednotlivých položiek pôvodne vydaného Osvedčenia ADR v SR, alebo Osvedčenie ADR bolo vydané zmluvným štátom Dohody ADR, ktoré predložil prevádzkovateľ vozidla, je nutné na STK zadržať a zaslať vydávajúcemu orgánu (ministerstvo).
- (5) V prípade vozidiel kategórie N v prevedení s hákovým nakladačom slúžiacich na nesenie snímateľných cisterien na prepravu nebezpečných vecí a vozidiel kategórie O, ktoré sú vhodné na nesenie snímateľných cisterien na prepravu nebezpečných vecí, ktoré je možné upevniť na vozidlo kategórie N v prevedení s hákovým nakladačom, musí byť takéto vozidlo pristavené so snímateľnou cisternou odpovedajúcou danému spôsobu upevnenia. Na štítku cisterny (alebo na samotnej cisterne) musí byť uvedený nápis „SNÍMATEĽNÁ CISTERNA“ prípadne obdobný nápis v cudzom jazyku (napr. DE: AUFSETZTANK, EN: DEMOUNTABLE TANK)
- (6) V priebehu vykonávania technickej kontroly, okrem vyhotovenia snímok podľa osobitného predpisu<sup>9</sup>, je nevyhnutné vyhotoviť snímky aj ďalších častí vozidla v rozsahu - štítkov snímateľnej cisterny, nesnímateľnej cisterny alebo batériového vozidla (tzv. ADR štítkov cisterny), upevňovacie prvky vozidla, snímateľnej cisterny, prípadne aj iné súčasti alebo komponenty vozidla alebo jeho vybavenia, ktoré by mohli mať vplyv na výsledok hodnotenia technickej kontroly.

## **Článok 6**

### **Hodnotenie technického stavu vozidla**

---

<sup>5</sup> § 43 ods. 4 vyhlášky Ministerstva dopravy a výstavby Slovenskej republiky č. 137/2018 Z. z., ktorou sa ustanovujú podrobnosti v oblasti technickej kontroly.

<sup>6</sup> Metodické pokyny ministerstva, ktorým sa stanovujú kontrolné položky.

<sup>7</sup> Metodický pokyn ministerstva na vykonávanie kontrol brzdových sústav vozidiel kategórií M1 s najväčšou prípustnou celkovou hmotnosťou nad 3,5 t, M2, M3, N2, N3, O3 a O4 na valcových skúšobniach brzd

<sup>8</sup> Metodický pokyn č. 48/2018 ktorým sa stanovujú kontrolné položky týkajúce sa brzdového zariadenia (Kontrolné položky skupiny 1)

<sup>9</sup> Článok 6 Metodického pokynu č. 45/2018 na používanie monitorovacieho záznamového zariadenia pri technických kontrolách.



(1) Technický stav vozidla sa hodnotí, a spôsobilosť vozidla na premávku na pozemných komunikáciách sa posudzuje, podľa osobitného predpisu<sup>10</sup>.

(2) Ak je záverom technickej kontroly pravidelnej, ktorá je súčasťou technickej kontroly na prepravu nebezpečných vecí, že vozidlo je spôsobilé na premávku na pozemných komunikáciách a súčasne spĺňa všetky požiadavky preň predpísané príslušnými bodmi v štvrtej, piatej, šiestej a siedmej časti, potom sa vozidlo pri technickej kontrole na prepravu nebezpečných vecí považuje za vozidlo plniace všetky požiadavky na prepravu nebezpečných vecí.

(3) Ak je záverom technickej kontroly pravidelnej, ktorá je súčasťou technickej kontroly na prepravu nebezpečných vecí, že vozidlo je spôsobilé na premávku na pozemných komunikáciách, avšak vozidlo nespĺňa všetky požiadavky preň predpísané príslušnými bodmi v štvrtej, piatej, šiestej a siedmej časti, potom sa vozidlo pri technickej kontrole na prepravu nebezpečných vecí nepovažuje za vozidlo plniace všetky požiadavky na prepravu nebezpečných vecí.

(4) Ak je záverom technickej kontroly pravidelnej, ktorá je súčasťou technickej kontroly na prepravu nebezpečných vecí, že vozidlo je dočasne spôsobilé alebo nespôsobilé na premávku na pozemných komunikáciách, potom sa vozidlo pri technickej kontrole na prepravu nebezpečných vecí bez ohľadu na plnenie všetkých požiadaviek preň predpísaných príslušnými bodmi v štvrtej, piatej, šiestej a siedmej časti nepovažuje za vozidlo plniace všetky požiadavky na prepravu nebezpečných vecí.

(5) Ak sa v prípade vozidla identifikačné údaje na dokladoch predkladaných podľa článku 4 ods. 3. písm. b) až d) nezhodujú s údajmi zistenými na vozidle, potom sa vozidlo pri technickej kontrole na prepravu nebezpečných vecí bez ohľadu na jeho spôsobilosť na premávku na pozemných komunikáciách a na plnenie všetkých požiadaviek preň predpísaných príslušnými bodmi v štvrtej, piatej, šiestej a siedmej časti nepovažuje za vozidlo plniace všetky požiadavky na prepravu nebezpečných vecí.

## **Článok 7** **Vydávané doklady**

(1) Pri technickej kontrole na prepravu nebezpečných vecí STK vydáva doklady podľa osobitného predpisu<sup>11</sup>.

(2) Do rubriky „Ďalšie záznamy STK“ protokolu o kontrole technického stavu časť A – technická kontrola (ďalej len „protokol o technickej kontrole vozidla“) vydaného pri technickej kontrole na prepravu nebezpečných vecí sa vyznačuje v prípade podľa článku 6 ods. 2 text:

„Vozidlo plní požiadavky prílohy B Dohody ADR“

(3) Do rubriky „Ďalšie záznamy STK“ protokolu o technickej kontrole vozidla vydaného pri technickej kontrole na prepravu nebezpečných vecí sa vyznačuje v prípade podľa článku 6 ods. 3, 4 alebo 5 text:

---

<sup>10</sup> § 50 ods. 1 vyhlášky Ministerstva dopravy a výstavby Slovenskej republiky č. 137/2018 Z. z., ktorou sa ustanovujú podrobnosti v oblasti technickej kontroly.

<sup>11</sup> § 111 zákona č. 106/2018 Z. z. o prevádzke vozidiel v cestnej premávke a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

„Vozidlo neplní požiadavky prílohy B Dohody ADR“

(4) Do rubriky „Ďalšie záznamy STK“ sa tiež stručne vypíšu tie požiadavky zo štvrtej, piatej, šiestej a siedmej časti, ktoré vozidlo neplní (napr. poškodená elektrická inštalácia, neúplná povinná výbava a pod.). V prípade podľa článku 6 ods. 5 sa vyznačí text:

„Identifikačné údaje zistené na vozidle nesúhlasia s predloženými dokladmi“.

(5) V prípade podľa článku 6 ods. 2 STK pripraví na vydanie Osvedčenie ADR.

(6) V prípade predlžovania Osvedčenia ADR sa postupuje podľa článku 8.

(7) V prípadoch podľa článku 6 ods. 3, 4 alebo 5 sa Osvedčenie ADR nevydáva.

(8) Osvedčenie ADR sa vyznačuje podľa prílohy č. 3 tohto metodického pokynu. Ak je potrebné do Osvedčenia ADR zapísať akýkoľvek text, zapíše sa súčasne v slovenskom a v nemeckom jazyku.

(9) Ak dátum platnosti predkladaného osvedčenia o prehliadke (vstupnej, periodickej alebo medziperiodickej) cisterny je kratší ako jeden rok (bežná doba platnosti Osvedčenia ADR), STK navrhne obmedzenie platnosti Osvedčenia ADR v súlade s dobou platnosti Osvedčenia o prehliadke (vstupnej, periodickej alebo medziperiodickej) alebo inej predpísanej skúške vyznačením nasledovného textu do rubriky „Ďalšie záznamy STK“ protokolu o technickej kontrole vozidla:

„Platnosť Osvedčenia ADR SK ... je obmedzená do ....“ s doplnením série a čísla tlačiva Osvedčenia ADR a s vyznačením dátumu platnosti uvedeným na osvedčení o prehliadke (vstupnej, periodickej alebo medziperiodickej) alebo inej predpísanej skúške a súčasne sa tento dátum platnosti vyznačí aj do príslušnej kolónky osvedčenia ADR.

Vyššie uvedené v tomto bode neplatí pre prípad so snímateľnou cisternou.

(10) Návrh Osvedčenia ADR sa vyhotovuje v dvoch exemplároch, pričom každý exemplár je opatrený rovnakým identifikačným číslom uvedeným v kolónke č. 1 Osvedčenia ADR. Oba exempláre vytlačeného návrhu Osvedčenia ADR sa po vyplnení na STK zasielajú na vydanie na adresu vydávajúceho orgánu (ministerstvo) so sprievodným listom spolu s prílohami, ktorého vzor je uvedený v Prílohe č. 8. Bez potvrdenia odtlačkom pečiatky a podpisu vydávajúceho orgánu je Osvedčenie ADR neplatné.

(11) V prípade vozidiel s podtlakovými cisternami na odpad je potrebné vyznačiť pod slovenský názov Osvedčenia ADR text:

„Podtlakové cisternové vozidlo na odpad“

a pod nemecký názov Osvedčenia ADR text:

„Saug-Druck-Tankfahrzeug für Abfälle“.

(12) Vydávajúci orgán (ministerstvo) po potvrdení oboch exemplárov Osvedčenia ADR, jeden exemplár zasiela prevádzkovateľovi vozidla, druhý exemplár si ponechá.

## **Článok 8**

### **Predlžovanie Osvedčenia ADR**

- (1) Osvedčenie ADR je možné predĺžiť v ktorejkoľvek stanici technickej kontroly, ktorá má na to oprávnenie (t. j. iba na STK, ktorá má udelené oprávnenie na vykonávanie technickej kontroly na prepravu nebezpečných vecí) na jeho zadnej strane len v tom prípade ak:
- a) nenastali žiadne zmeny v obsahu jednotlivých položiek pôvodne vydaného Osvedčenia ADR predloženého prevádzkovateľom vozidla,
  - b) lehota platnosti predloženého pôvodne vydaného Osvedčenia ADR je v súlade s článkom 17 ods. 6,
  - c) výsledok hodnotenia technického stavu vozidla je v súlade s článkom 6 ods. 2.
- (2) Exemplár Osvedčenia ADR predložený prevádzkovateľom vozidla je potrebné obojstranne skopírovať a oba dokumenty (exemplár a fotokópia) sa vyznačia podľa prílohy č.3 tohto metodického pokynu.
- (3) Predĺžené Osvedčenie ADR sa vráti prevádzkovateľovi, jeho fotokópia sa zašle ministerstvu.
- (4) V prípade, ak dátum platnosti predloženého Osvedčenia o prehliadke je kratšia ako jeden rok, STK obmedzí platnosť Osvedčenia ADR postupom popísaným v článku 7 ods. 9.

Vyššie uvedené v tomto bode neplatí pre prípad so snímateľnou cisternou.

- (5) Osvedčenie ADR na jeho zadnej strane je možné predĺžiť podľa zákona maximálne 5 krát. Potom je nutné vydať nové Osvedčenie ADR v súlade s článkom 7. Ak lehota platnosti pôvodného Osvedčenia ADR uplynula, STK pôvodné Osvedčenie ADR zadrží a zašle vydávajúcemu orgánu (ministerstvo).

## **Článok 9**

### **Ukladanie vydaných dokladov**

- (1) Ak bolo vozidlo pri technickej kontrole na prepravu nebezpečných vecí vyhodnotené ako plniace všetky požiadavky na prepravu nebezpečných vecí, potom sa na STK, ktorá technickú kontrolu vykonala, spolu s výtlačkom protokolu o technickej kontrole vozidla ukladá kópia vydaného Osvedčenia ADR, príp. kópia predĺženého Osvedčenia ADR. Oba doklady sa navzájom spoja sponou.

## **Článok 10**

### **Osobitné prípady 1**

- (1) V prípade straty, poškodenia alebo znehodnotenia platného Osvedčenia ADR, alebo ak nastane zmena v evidenčnom čísle vozidla alebo zmena v názve a adrese dopravcu, prevádzkovateľa alebo vlastníka, a súčasne nepríde ku žiadnym iným zmenám v obsahu jednotlivých položiek Osvedčenia ADR, môže prevádzkovateľ vozidla požiadať ministerstvo prostredníctvom STK o vydanie nového Osvedčenia ADR s pôvodnými alebo s vyššie popísanými zmenenými údajmi.

(2) STK na účel podľa ods. 1 tohto článku vykoná technickú kontrolu administratívnu, pričom sa postupuje podľa ustanovení osobitného predpisu<sup>12</sup>.

(3) Ak je vozidlo pri technickej kontrole administratívnej podľa ods. 2 tohto článku hodnotené ako spôsobilé na premávku na pozemných komunikáciách, potom STK vydá nové Osvedčenie ADR.

(4) Údaje vyznačené na novom vydanom Osvedčení ADR vrátane dátumu kontroly, ktorá predchádzala vydaniu Osvedčenia ADR, príp. posledného dátumu kontroly v prípade už predĺžovaného Osvedčenia ADR a vrátane menovitého dátumu platnosti Osvedčenia ADR sa musia zhodovať s údajmi uvedenými na pôvodnom Osvedčení ADR. Odchýlky sú prípustné:

- a) v sérii a čísle Osvedčenia ADR,
- b) v údajoch o evidenčnom čísle, ak k vydaniu nového Osvedčenia ADR prišlo z dôvodu výmeny evidenčného čísla,
- c) v údajoch o názve a adrese dopravcu, prevádzkovateľa alebo vlastníka vozidla, ak k vydaniu nového Osvedčenia ADR prišlo z dôvodu zmeny názvu alebo adresy dopravcu, prevádzkovateľa alebo vlastníka,
- d) **v mene a priezvisku kontrolného technika, jeho podpise a odtlačku pečiatky používanej pri technickej kontrole.**

(5) V prípade vydania nového Osvedčenia ADR sa postupuje podľa článku 7.

(6) STK upozorní vydávajúci orgán (ministerstvo) na skutočnosť, že nové Osvedčenie ADR nahradilo pôvodné.

## **Článok 11 Osobitné prípady 2**

(1) V prípade Osvedčenia ADR s obmedzenou lehotou platnosti uvedenou v článku 7 ods. 9 môže prevádzkovateľ vozidla pred uplynutím obmedzenej lehoty platnosti Osvedčenia ADR požiadať STK o predĺženie takéhoto Osvedčenia ADR do lehoty platnosti jedného roka po dátume technickej kontroly, ktorá predchádzala vydaniu Osvedčenia ADR, príp. do lehoty platnosti jedného roka po predchádzajúcom menovitom dátume.

(2) STK na účel podľa ods. 1 tohto článku vykoná technickú kontrolu administratívnu, pričom sa postupuje podľa ustanovení osobitného predpisu<sup>12</sup>) s tým, že okrem dokladov, ktoré sa vyžadujú pri technickej kontrole administratívnej, musí prevádzkovateľ predložiť tiež doklad o ďalšej periodickej alebo inej predpísanej skúške (spoločne s dokladom o predchádzajúcej periodickej alebo inej predpísanej skúške a Osvedčením ADR).

(3) Ak je vozidlo pri technickej kontrole administratívnej podľa ods. 2 tohto článku hodnotené ako spôsobilé na premávku na pozemných komunikáciách, potom STK predĺži obmedzenú lehotu platnosti Osvedčenia ADR tak, ako je popísané ods. 1 tohto článku.

---

<sup>12</sup> Metodický pokyn č. 44/2018 na vykonávanie technických kontrol pravidelných, zvláštnych, administratívnych a opakovaných technických kontrol

(4) Ak nenastali zmeny v obsahu jednotlivých položiek Osvedčenia ADR, predĺži sa platnosť Osvedčenia ADR uvedená na zadnej strane tohto dokladu alebo sa vydá nové tlačivo Osvedčenia ADR, ak platnosť Osvedčenia ADR uvedenú na zadnej strane tohto dokladu už nie je možné predĺžiť. Vyznačené údaje na Osvedčení ADR, ako aj dátum vykonania technickej kontroly, ktorá predchádzala vydaniu Osvedčenia ADR alebo posledného dátumu technickej kontroly uvedeného na zadnej strane Osvedčenia ADR sa musia zhodovať. Odchýlky sú prípustné v:

- a) platnosti Osvedčenia ADR,
- b) v mene a priezvisku kontrolného technika, jeho podpise a odtlačku pečiatky používanej pri technických kontrolách.

(5) V prípade takto predĺženej lehoty platnosti Osvedčenia ADR sa do rubriky „Ďalšie záznamy STK“ protokolu o technickej kontrole administratívnej vyznačí text znenia:

„Platnosť Osvedčenia ADR SK..... predĺžená na základe predloženia dokladov o ďalšej periodickej alebo inej predpísanej skúške“ s doplnením série a čísla tlačiva Osvedčenia ADR.

(6) Postup pri vyznačovaní Osvedčenia ADR a obeh tlačív (zasielanie vydávajúcemu orgánu) je rovnaký, ako je uvedené v článku 8.

(7) Ukladanie vydaných dokladov sa vykonáva podľa článku 9.

### **Článok 11a** **Osobitné prípady 3**

(1) Ak pri ADR schvaľovaní návrhu Osvedčenia ADR vydávajúcí orgán (ministerstvo) zistí administratívnu chybu v údajoch v niektorej položke Osvedčenia ADR (napr. preklep, nedostatočne uvedené údaje, potreba doplnenia alebo spresnenia niektorých vyznačených údajov do príslušných položiek Osvedčenia ADR a pod.) môže povoliť vykonať opravu tlačiva Osvedčenia ADR bez pristavenia vozidla. Vydávajúcí orgán (ministerstvo) o povolení vykonania opravy návrhu tlačiva Osvedčenia ADR upovedomí príslušnú STK, ktorá technickú kontrolu vykonala.

(2) Kontrolný technik vyhľadá v informačnom systéme technických kontrol vozidiel s celoštátnou pôsobnosťou príslušnú technickú kontrolu, vykoná opravu administratívnej chyby a vydá nový návrh tlačiva Osvedčenia ADR, ktorého dva exempláre po vytlačení zašle na vydanie spolu so sprievodným listom na adresu vydávajúceho orgánu (ministerstvo).

(3) Vydávajúcí orgán (ministerstvo) pôvodný návrh tlačiva Osvedčenia ADR vráti na príslušnú STK, ktorá technickú kontrolu vykonala.

# ŠTVRTÁ ČASŤ POŽIADAVKY NA SCHVAĽOVANIE A KONŠTRUKCIU VOZIDIEL

## Oddiel 1

### Obsah a vymedzenie základných pojmov

#### Článok 12 Obsah

Požiadavky tejto časti sa musia použiť na vozidlá patriace do kategórií N a O, ako sú definované v prílohe Súhrnnej rezolúcie o konštrukcii vozidiel (R.E.3)<sup>13</sup>, určené na prepravu nebezpečných vecí. Tieto požiadavky sa týkajú vozidiel s ohľadom na ich konštrukciu, typové schválenie, schválenie pre ADR a technickú kontrolu.

#### Článok 13 Vymedzenie základných pojmov

Na účely tejto časti sa rozumie

- a) MEMU vozidlo, ktoré spĺňa definíciu mobilnej jednotky na výrobu výbušniny v článku 2 písm. p),
- b) vozidlom EX/II (EX/II vehicle) alebo vozidlom EX/III (EX/III vehicle) vozidlo určené na prepravu výbušných látok a predmetov (triedy 1),
- c) vozidlom FL (FL vehicle):
  - vozidlo určené na prepravu kvapalných látok s bodom vzplanutia najviac 60 °C (s výnimkou motorovej nafty v súlade s normou EN 590: 2004, plynového oleja a vykurovacieho oleja (ľahkého) s identifikačným číslom UN 1202 s bodom vzplanutia, ako je uvedený v norme EN 590: 2004) v nesnímateľných cisternách alebo snímateľných cisternách s vnútorným objemom nad 1 m<sup>3</sup>, alebo v cisternových kontajneroch alebo prenosných cisternách s individuálnym vnútorným objemom nad 3 m<sup>3</sup> alebo
  - vozidlo určené na prepravu horľavých plynov v nesnímateľných cisternách alebo snímateľných cisternách s vnútorným objemom nad 1 m<sup>3</sup>, alebo v cisternových kontajneroch alebo prenosných cisternách alebo kontajneroch MEGC s vnútorným objemom nad 3 m<sup>3</sup> alebo
  - v batériových vozidlách s vnútorným objemom nad 1 m<sup>3</sup>, ktoré sú určené na prepravu horľavých plynov,
- d) vozidlom OX (OX vehicle) vozidlo určené na prepravu stabilizovaného peroxidu vodíka alebo stabilizovaného vodného roztoku peroxidu vodíka s viac ako 60 % hm. peroxidu vodíka (trieda 5.1 UN 2015) v nesnímateľných cisternách alebo snímateľných cisternách s vnútorným objemom nad 1 m<sup>3</sup>, v cisternových kontajneroch alebo prenosných cisternách s vnútorným objemom nad 3 m<sup>3</sup>,
- e) vozidlom AT (AT vehicle):
  - vozidlo iné ako typu EX/III, FL, ktoré je určené na prepravu nebezpečných vecí v nesnímateľných alebo snímateľných cisternách s vnútorným objemom nad 1 m<sup>3</sup>, alebo

---

<sup>13</sup> Dokument EHK OSN TRANS/WP.29/78/rev.1 v platnom znení.

- v cisternových kontajneroch, prenosných cisternách alebo kontajneroch MEGC s individuálnym vnútorným objemom nad 3 m<sup>3</sup>,
- batériové vozidlo s celkovým vnútorným objemom nad 1 m<sup>3</sup> iné ako vozidlo typu FL,

## **Oddiel 2**

### **Schválenie vozidiel EX/II, EX/III, FL, AT a MEMU, príp. OX**

#### **Článok 14 Všeobecne**

- (1) Vozidlá EX/II, EX/III, FL, AT a MEMU, príp. OX musia vyhovovať príslušným požiadavkám tejto časti.
- (2) Každé dokončené alebo dokončované vozidlo sa musí podrobiť prvej prehliadke vykonanej príslušným orgánom podľa administratívnych požiadaviek tejto časti, aby sa overila ich zhoda s príslušnými technickými požiadavkami článkov 18 až 50.
- (3) Zhoda vozidla už v prevádzke, na ktoré prevádzkovateľ požaduje vykonanie technickej kontroly na prepravu nebezpečných podľa osobitného predpisu<sup>1)</sup> potvrdzuje na STK po absolvovaní rozsahu požiadaviek podľa príslušných článkov tohto metodického pokynu prípravou návrhu Osvedčenia ADR na vydanie ministerstvom, prípadne predĺžením Osvedčenia ADR na jeho zadnej strane, podľa prílohy č. 3.
- (4) Keď sa od vozidiel vyžaduje, aby boli vybavené spomaľovacím brzdovým systémom, výrobca vozidla alebo jeho poverený zástupca musí vydať vyhlásenie o zhodnosti s príslušnými predpismi prílohy 5 k predpisu EHK č. 13<sup>14</sup>. ohľadom účinnosti spomaľovacieho brzdového systému, ak sa takáto informácia nenachádza v už predložených dokladoch podľa článku 4 ods. 3. Toto vyhlásenie (aj spolu s prekladom do slovenského jazyka) musí byť vždy predložené pri takej technickej kontrole na prepravu nebezpečných vecí), pri ktorej dochádza k vyplneniu a príprave nového tlačiva Osvedčenia ADR podľa prílohy č. 3.
- (5) Vozidlá iné ako vozidlá EX/II, EX/III, FL, AT a MEMU, príp. OX nemusia mať žiadne špeciálne schvaľovacie Osvedčenia ADR okrem tých, ktoré sú požadované všeobecnými predpismi o bezpečnosti bežne požadovanými na vozidlá v krajine pôvodu (pozn. takéto vozidlá v SR podliehajú iba pravidelnej technickej kontrole).

#### **Článok 15 (rezervovaný)**

#### **Článok 16 Technické kontroly**

- (1) Vozidlá EX/II, EX/III, FL, AT a MEMU, príp. OX sa musia podrobiť v štáte, v ktorom sú evidované, každoročným technickým kontrolám s cieľom overiť, či vyhovujú príslušným

---

<sup>14</sup> Predpis EHK č. 13 – Jednotné ustanovenia pre homologizáciu vozidiel kategórie M, N a O z hľadiska brzdzenia.

požiadavkám tejto časti a všeobecným predpisom týkajúcim sa bezpečnosti (brzdy, osvetlenie atď.), ktoré sú platné v štáte ich evidencie.

(Poznámka: V SR sa takouto každoročnou technickou kontrolou rozumie technická kontrola na prepravu nebezpečných vecí (za účelom predĺženia alebo znovuvydania Osvedčenia ADR).

(2) Zhoda vozidiel s predpismi musí byť osvedčená buď predĺžením platnosti Osvedčenia ADR podľa článku 8, alebo vydaním nového Osvedčenia ADR podľa článku 7 a 17.

### **Oddiel 3**

#### **Osvedčenie o schválení (Osvedčenie ADR)**

##### **Článok 17**

(1) Zhodnosť vozidiel EX/II, EX/III, FL, AT a MEMU s požiadavkami tejto časti sa potvrdzuje Osvedčením ADR, ktoré musí byť vydané príslušným orgánom krajiny evidencie na každé vozidlo, ktorého technická kontrola priniesla uspokojivé výsledky, alebo splnenie požiadaviek vyplynulo z vydaného osvedčenia o zhode s požiadavkami článku 18 až 33 a v súlade s článkom 14. (Poznámka: Uspokojivými výsledkami technickej kontroly sa rozumie hodnotenie vozidla ako spôsobilého na premávku na pozemných komunikáciách pri technickej kontrole na prepravu nebezpečných vecí.)

(2) Osvedčenie ADR vydané príslušným orgánom členskej krajiny pre vozidlo evidované na území tejto zmluvnej strany musí byť uznané počas jeho platnosti príslušnými orgánmi ostatných členských krajín.

(3) Osvedčenie ADR musí mať to isté usporiadanie ako vzor v prílohe č. 2. Jeho rozmery musia byť 210 x 297 mm (formát A4). Obe strany, predná i zadná, sa môžu použiť. Farba musí byť biela s uhlopriečnym pruhom v ružovej farbe.

Musí byť vypísané v jazyku alebo v jednom z jazykov vydávajúcej krajiny. Ak týmto jazykom nie je angličtina, francúzština alebo nemčina, potom sa názov Osvedčenia ADR a akékoľvek poznámky pod bodom 11 tohto Osvedčenia ADR musia uvádzať tiež v angličtine, francúzštine alebo v nemčine.

(4) Osvedčenie ADR na podtlakové cisternové vozidlá na odpad musia mať označenie „Podtlakové cisternové vozidlo na odpad“.

(5) Platnosť Osvedčenia ADR nesmie byť dlhšia ako jeden rok po dátume technickej kontroly na prepravu nebezpečných vecí, ktorá predchádzala vydaniu nového Osvedčenia ADR. Ďalšie obdobie platnosti (ak sú splnené požiadavky pre prípad predĺženia podľa článku 8) sa však musí vzťahovať na posledný menovitý dátum platnosti, ak sa technická kontrola na prepravu nebezpečných vecí vykonala v priebehu jedného mesiaca pred týmto dátumom alebo po tomto dátume (tzn.: deň a mesiac v dátumoch platnosti v položke č. 12 a 13 Osvedčenia ADR sa nemení – ostávajú rovnaké, mení sa len rok).

(6) Z toho vyplýva, že v prípade, ak sa technická kontrola vykoná viac ako jeden mesiac pred alebo po tomto dátume, je potrebné pripraviť na vydanie opäť nové Osvedčenie ADR podľa článku 7, ktoré následne vydá ministerstvo.



(7) Ustanovenie odseku 5 sa však nevyžaduje v prípade cisterien, ktoré podliehajú povinným periodickým prehliadkam, ak boli skúšky tesnosti, hydraulické skúšky alebo prehliadky vnútornej časti telesa cisterny vykonané v lehotách kratších (obmedzenie platnosti Osvedčenia ADR ), ako sú určené v časti päť.

(8) V SR sa Osvedčenie ADR vystavuje v slovenskom jazyku a súčasne v nemeckom jazyku.

## Oddiel 4

### Požiadavky na konštrukciu vozidiel

#### Článok 18

(1) Vozidlá EX/II, EX/III, FL, OX a AT musia vyhovovať ustanoveniam tohto oddielu 4 až 7. Tieto požiadavky sú zároveň zhrnuté v tabuľke prílohe č. 1 pre rôzne typy a varianty vozidiel, ktoré sa v praxi môžu na STK vyskytnúť pri technickej kontrole na prepravu nebezpečných vecí. V tejto tabuľke je pre každý s uvedených typov v príslušnom stĺpci symbolom „X“ naznačené, ustanovenia ktorého článku/článkov musí príslušný typ vozidla spĺňať. Ustanovenia príslušného článku/článkov obsahujú technické požiadavky, ktoré je možné v podmienkach STK kontrolným technikom preveriť ich plnenie podľa popísaného postupu kontroly. Zároveň treba brať do úvahy aj prípadné údaje uvedené v stĺpci „Poznámka“ tejto tabuľky.

(2) Pre vozidlá iné ako EX/II, EX/III, FL a AT:

- a) požiadavky článku 27 ods. 1 (brzdové vybavenie v súlade s predpisom EHK č. 13) alebo osobitným predpisom<sup>15</sup> sú použiteľné na všetky vozidlá prvýkrát prijaté do evidencie (alebo ktoré boli uvedené do prevádzky, ak sa ich evidencia nevyžaduje) po 30. júni 1997,
- b) požiadavky článku 32 (zariadenie na obmedzenie rýchlosti v súlade s predpisom EHK č. 89<sup>16</sup> alebo smernice 92/24/EHS<sup>17</sup> sú použiteľné na všetky motorové vozidlá s najväčšou prípustnou celkovou hmotnosťou väčšou ako 12 ton, ktoré boli prvýkrát prijaté do evidencie po 31. decembri 1987 a všetky motorové vozidlá s najväčšou prípustnou celkovou hmotnosťou nad 3,5 tony, ale najviac 12 ton, po prvýkrát prijaté do evidencie po 31. decembri 2007.

(3) MEMU musia spĺňať požiadavky tohto oddielu použiteľné na vozidlá EX/III.

### Elektrický výstroj

---

<sup>15</sup> od 1.11.2014 nariadenie vlády SR č. 177/2014 Z. z. (predpis EHK č. 13), predchádzajúce osobitné predpisy Nariadenie vlády SR č. 190/20206, Nariadenie vlády SR č. 168/2007 Z. z. (Smernica Rady 71/320/EHS z 26.júla 1971 o aproximácii právnych predpisov členských štátov o brzdových zariadeniach určitých kategórií motorových vozidiel a ich prípojných vozidiel)

<sup>16</sup> Predpis EHK č. 89 – Jednotné ustanovenia pre homologizáciu:

- I. vozidiel vzhľadom na obmedzenie ich maximálnej rýchlosti
- II. vozidiel vzhľadom na inštalovanie zariadení obmedzujúcich rýchlosť (SLD) schválených ako typ
- III. zariadení obmedzujúcich rýchlosť (SLD)

<sup>17</sup> od 1.11.2014 nariadenie vlády SR č. 177/2014 Z. z. (predpis EHK č. 89), predchádzajúci osobitný predpis Nariadenie vlády SR č. 153/2006 Z. z. (Smernica Rady 92/24/EHS z 31.3.1992 týkajúca sa zariadení alebo podobných rýchlosť obmedzujúcich palubných (panelových) systémov určitých kategórií motorových vozidiel)

## **Článok 19**

### **Všeobecné ustanovenia**

Elektrická inštalácia ako celok musí vyhovovať ustanoveniam článku 20 až 26 v súlade s tabuľkou v prílohe č. 1.

## **Článok 20**

### **Elektrická inštalácia, vodiče, dodatočná ochrana**

(1) Žiadne vodiče v elektrickom obvode nesmú viesť väčšie množstvo prúdu ako to, pre ktoré je vodič skonštruovaný. Vodiče musia byť dostatočne izolované.

Vodiče musia byť bezpečne upevnené a umiestnené tak, aby vodiče boli dostatočne chránené pred mechanickým a tepelným poškodením. Pokiaľ prechádzajú cez otvory v karosérii (ráme) alebo vedú do svetlometov, príp. k iným elektrickým zariadeniam a pod., musia byť vedené cez prechodky na to určené tak, aby nedošlo k poškodeniu izolácie a následnému skratu a zároveň tak, aby k vetveniu vodičov nastávalo až za prechodkami (pozri obrázok č. 6 v prílohe č. 7).

(2) Vodiče umiestnené v zadnej časti kabíny vodiča a na prípojných vozidlách musia mať dodatočnú ochranu, aby sa minimalizovalo riziko neúmyselného vznietenia alebo skratu v prípade nárazu alebo deformácie. (Elektrická inštalácia umiestnená za kabínou vodiča musí byť chránená proti nárazu, obrusu alebo treniu počas normálnej prevádzky vozidla).

Dodatočná ochrana musí byť vhodná pre podmienky počas normálneho používania vozidla.

Požiadavka dodatočnej ochrany je splnená, ak sa použijú viacžilové káble podľa jedného z príkladov na obrázku č. 1, prílohy č. 7 alebo iná konfigurácia, ktorá poskytuje rovnako účinnú ochranu.

Vodiče snímačov otáčok nepotrebujú dodatočnú ochranu.

Túto požiadavku spĺňajú všetky vozidlá EX/II, ktoré sú skriňové dodávkové vozidlá, kde vedenie za kabínou vodiča je chránené karosériou.

## **Článok 21**

### **Poistky a ističe**

Všetky obvody musia byť chránené poistkami alebo automatickými ističmi, okrem týchto obvodov:

- a) od akumulátora k systému studeného štartovania a zastavovania motora,
- b) od akumulátora k alternátoru,
- c) od alternátora k poistke alebo k obvodu prerušovacej skrinky,
- d) od akumulátora k štartéru motora,
- e) od akumulátora ku kontrolnému zariadeniu spomaľovacieho (odľahčovacieho) brzďového systému (pozri článok 27 ods. 2), ak je tento systém elektrický alebo elektromagnetický,
- f) od akumulátora k elektrickému zdvíhaciemu mechanizmu na zdvíhanie podvozka.

Uvedené nechránené obvody musia byť podľa možnosti čo najkratšie.

## **Článok 22** **Akumulátory**

Póly akumulátora musia byť elektricky izolované alebo akumulátor musí byť zakrytý izolačným krytom (krytom skrinky akumulátora).

Akumulátory, v ktorých môže vzniknúť zápalný plyn a ktoré nie sú umiestnené pod kapotou motora, musia byť umiestnené vo vetrateľnej skrinke.

## **Článok 23** **Osvetlenie, elektrické spojenia medzi motorovými vozidlami a prípojnými vozidlami**

(1) Zdroje svetla so skrutkovacím uzáverom sa nesmú používať.

(2) Elektrické spojenia medzi motorovými vozidlami a prípojnými vozidlami musia byť navrhnuté tak, aby zabráňovali:

- vniknutiu vlhkosti a špiny, spojené časti musia mať stupeň krytia aspoň IP 54 v súlade s normou IEC 529,
- náhodnému rozpojeniu.

Poznámka: 7 alebo 15 – pólový konektor a zásuvka, ktorá musí obsahovať kryt, ktorý sa automaticky uzatvorí keď je konektor odpojený, celý systém musí obsahovať mechanickú ručne ovládanú západku. Okrem toho musí byť na vozidle inštalovaná tzv. odkladacia zásuvka, do ktorej sa konektor umiestni v prípade odpojenia.

## **Článok 24** **Napätie**

Menovité napätie elektrického systému nesmie presiahnuť 25V AC alebo 60V DC.

Vyššie hodnoty napätia sú povolené v galvanicky izolovaných častiach elektrického systému pod podmienkou, že tieto časti sa nachádzajú v okruhu aspoň 0,5 m od vonkajšej časti ložného priestoru alebo cisterny.

Okrem toho, systémy používajúce striedavé napätie vyššie ako 1000V alebo jednosmerné napätie vyššie ako 1500V musia byť umiestnené v uzatvorenej skrini.

Ak sa použijú xenónové svetlá, povolené sú len tie s integrovanými štartérmi.

## **Článok 25** **Hlavný odpojovač akumulátora**

(1) Odpojovač na prerušenie elektrických obvodov musí byť umiestnený čo najbližšie k akumulátoru. Ak sa použije jedнопólový odpojovač, musí sa umiestniť na napájacom vodiči označenom „+“ a nie na kostrovom (uzemňovacom) vodiči označenom „-“.

(2) Kontrolné zariadenie (ovládač hlavného vypínača akumulátora) uľahčujúce rozpojenie a znovu spojenie odpojovača musí byť inštalované v kabíne vodiča. Musí byť ľahko prístupné pre vodiča a zreteľne označené. Musí byť chránené proti náhodnému zásahu ochranným krytom

alebo dvojpolohovým ovládaním, prípadne iným vhodným zariadením. Doplnkové kontrolné zariadenia (ďalšie ovládače hlavného vypínača akumulátora) môžu byť nainštalované za predpokladu, že sú zreteľne označené a chránené proti náhodnému použitiu. Ak sa kontrolné zariadenie(ia) ovláda(jú) elektricky, obvody kontrolného zariadenia(i) podliehajú požiadavkám článku 26.

- (3) Odpojovač musí prerušiť obvody do 10 sekúnd po aktivácii kontrolného zariadenia.
- (4) Odpojovač musí byť v puzdre so stupňom krytia IP 65 podľa normy IEC 60529.
- (5) Svorky káblov odpojovača musia mať stupeň krytia IP 54. Toto však neplatí, ak sú svorky umiestnené v puzdre, ktorým môže byť skrinka akumulátora. V tomto prípade stačí izolovať svorky proti skratom, napríklad gumovými chráničmi.

#### POZNÁMKA:

IP 54 – ochrana osôb pred dotykom akýmkoľvek predmetom, čiastočná ochrana pred vniknutím prachu, ochrana proti striekajúcej vode vo všetkých smeroch.

IP 65 – ochrana osôb pred dotykom akýmkoľvek predmetom, úplná ochrana pred vniknutím prachu (prachotesnosť), ochrana proti tryskajúcej vode vo všetkých smeroch.

### **Článok 26** **Permanentne napájané obvody**

(1) Tie časti elektrickej inštalácie vrátane vodičov, ktoré musia zostať energeticky napájané (stále pod napätím) uvedené v článku 21, aj keď je hlavný odpojovač akumulátora odpojený, musia byť vhodné pre použitie v nebezpečných oblastiach (t.j. atmosféra s možnosťou vzniku horľavých výparov alebo plynov, výbušná plynná atmosféra, výbušná prašná atmosféra). Typickým označením takejto elektrickej inštalácie vodičov alebo komponentov je označenie so symbolom „Ex“.

(2) Na použitie časti 14 IEC 60079 sa musí použiť nasledujúce zatriedenie:

Permanentne energeticky napájané elektrické vybavenie vrátane vodičov, ktoré nie je predmetom článku 21 a 22, musí splniť požiadavky na Zónu 1 na elektrický výstroj všeobecne alebo musí splniť požiadavky na Zónu 2 na elektrický výstroj umiestnený v kabíne vodiča. Požiadavky na skupinu výbušnosti IIC, teplotnú triedu T6, musia byť splnené.

Avšak pre permanentne energeticky napájané elektrické zariadenia umiestnené v prostredí, kde teploty v dôsledku neelektrických zariadení prítomných v tomto prostredí prekročia stanovenú teplotnú hranicu T6, musí byť nepretržite energeticky napájané elektrické zariadenie tepelne zaradené aspoň do teplotnej triedy T4.

(3) Napájacie vodiče permanentne energeticky napájaných elektrických zariadení musia vyhovovať buď ustanoveniam normy IEC 60079 časť 7 („Zvýšená miera bezpečnosti“) a byť chránené poistkou alebo automatickým vypínačom okruhu umiestneným čo najbližšie k zdroju energie, alebo v prípade „vnútorného bezpečnostného vybavenia“ musia byť chránené bezpečnostnou bariérou umiestnenou, ak je to možné, čo najbližšie k zdroju energie.

(4) Preklenovacie spojenia hlavného odpojovača akumulátora k elektrickému výstroju, ktoré musia zostať energeticky napájané, aj keď je hlavný odpojovač akumulátora odpojený,

musia byť chránené pred prehriatím vhodnými zariadeniami, ako sú poistky, prerušovacie obvody alebo bezpečnostné bariéry (obmedzovač prúdu).

## **Brzdový systém**

### **Článok 27**

#### **Všeobecné ustanovenia**

- (1) Motorové vozidlá a prípojné vozidlá určené na používanie ako dopravné jednotky na prepravu nebezpečných vecí musia spĺňať všetky zodpovedajúce technické požiadavky predpisu EHK č. 13 alebo osobitného predpisu, ako boli upravené v súlade s tam uvedenými dátumami použitia.
- (2) Vozidlá EX/III, FL a AT musia vyhovovať požiadavkám predpisu EHK č. 13, prílohe 5.

## **Prevenia pred rizikom požiaru**

### **Článok 28**

#### **Palivové nádrže a fľaše**

- (1) Palivové nádrže na zásobovanie motora vozidla musia vyhovovať nasledujúcim požiadavkám:
  - a) v prípade akejkolvek netesnosti nádrže za normálnych podmienok prepravy musí kvapalné palivo alebo kvapalná fáza plynného paliva odtekať priamo na zem bez toho, aby došlo k jeho styku s horúcimi časťami vozidla, dá sa vizuálne preveriť – pozri aj článok 29, druhá veta.
  - b) palivové nádrže na kvapalné palivo musia spĺňať požiadavky predpisu EHK č. 34, palivové nádrže obsahujúce benzín musia byť vybavené účinným zariadením proti vniknutiu plameňa do nádrže alebo uzáverom, ktorým sa môže hermeticky uzavrieť hrdlo nádrže. Palivové nádrže a fľaše na LNG resp. CNG musia vyhovovať požiadavkám predpisu EHK č. 110. Palivové nádrže pre LPG musia vyhovovať požiadavkám predpisu EHK č. 67.
  - c) výpustný(é) otvor(y) zariadení na zníženie tlaku a/alebo pretlakových ventilov palivových nádrží obsahujúcich plynné palivo musia byť odvrátené od prívodov vzduchu, palivových nádrží, nákladu alebo horúcich častí vozidla a nesmú prenikať do uzavretých plôch, iných vozidiel, systémov so saním vzduchu namontovaných zvonku (t. j. klimatizačné systémy), sacieho systému alebo výfukového systému motora. Potrubie palivového systému nesmie byť pripevnené na nádrži obsahujúcej náplň.
- (2) Motor poháňajúci vozidlo musí byť vybavený a uložený tak, aby náklad nebol vystavený nebezpečenstvu prehriatia alebo vznietenia. Použitie CNG alebo LNG ako paliva môže byť povolené iba ak komponenty pre CNG a LNG a inštalácia na vozidlo boli schválené podľa predpisu EHK č. 110 a musia plniť ustanovenie článkov 19 až 26. Použitie LPG ako paliva môže byť povolené iba ak komponenty pre LPG a inštalácia na vozidlo boli schválené podľa predpisu EHK č. 67 a musia plniť ustanovenie článkov 19 až 26. V prípade vozidiel EX/II a EX/III motor musí byť vznetovej konštrukcie používajúci iba kvapalné palivá s bodom vzplanutia nad 55°C. Plyny nesmú byť použité.

### **Článok 29**

#### **Výfukový systém**

Výfukový systém (vrátane výfukového potrubia) musí byť vedený alebo chránený tak, aby náklad nebol vystavený nebezpečenstvu prehriatia alebo vznietenia. Časti výfukového systému umiestnené priamo pod palivovou nádržou (s naftou) musia mať svetlosť najmenej 100 mm alebo musia byť chránené tepelným štítom.

### **Článok 30** **Spomaľovacie (odľahčovacie) brzdenie vozidla**

Vozidlá so spomaľovacími (odľahčovacími) brzdovými systémami, ktoré vyvíjajú vysoké teploty a ktoré sú umiestnené za zadnou stenou kabíny vodiča, musia byť vybavené tepelným štítom, bezpečne pripevneným a umiestneným medzi týmto systémom a cisternou alebo nákladom tak, aby stena nádrže alebo nákladu neboli vystavené žiadnemu, ani miestnemu prehriatiu.

Navyše tepelný štít musí chrániť brzdový systém pred akýmkoľvek vytekaním alebo únikom nákladu, hoci náhodným. Napríklad ochrana, zahŕňajúca dvojité štít je vyhovujúca.

### **Článok 31** **Spaľovacie vyhrievacie zariadenia (zariadenia nezávislého kúrenia)**

(1) Spaľovacie vyhrievacie zariadenia musia spĺňať príslušné technické požiadavky predpisu EHK č. 122 v platnom znení v súlade s tam uvedenými dátumami ich uplatňovania a ustanoveniami ods. 2 až 6 tohto článku použiteľné podľa tabuľky v prílohe č. 1.

(2) Spaľovacie vyhrievacie zariadenia a ich výfukové potrubia musia byť projektované, umiestnené, chránené alebo obalené tak, aby zabráňovali akémukoľvek neprijateľnému riziku z ohriatia alebo vznietenia nákladu. Táto požiadavka sa považuje za splnenú, ak palivová nádrž a výfukový systém je zhodný s podobnými ustanoveniami predpísanými pre palivové nádrže a výfukové systémy vozidiel v článku 28 ods. 1 a 29.

(3) Spaľovacie vyhrievacie zariadenia sa musia dať vypnúť z prevádzky najmenej podľa týchto postupov:

- a) zámerným ručným vypnutím z kabíny vodiča,
- b) zastavením motora vozidla; v takom prípade môže vyhrievacie zariadenie znovu spustiť vodič ručne,
- c) spustením plniaceho čerpadla na motorovom vozidle prepravujúcom nebezpečné veci.

(4) Je povolené dobiehanie po tom, čo sú spaľovacie vyhrievacie zariadenia vypnuté z prevádzky. Pri postupoch uvedených v článku 31 ods. 3 písm. b) a c), musí byť dopĺňanie spaľovacieho vzduchu prerušené vhodnými opatreniami po dobiehanom cykle nie väčšom ako 40 sekúnd. Musia sa použiť len vyhrievacie zariadenia, na ktoré existuje dôkaz, že výmenník tepla je odolný proti zníženému dobiehaciemu cyklu 40 sekúnd na čas jeho normálneho používania.

(5) Spaľovacie vyhrievacie zariadenie sa musí dať spustiť (prepnúť) ručne. Programovacie zariadenie je zakázané.

- (6) Spaľovacie vyhrievacie zariadenia s plynným palivom nie sú povolené.

### **Článok 32**

#### **Zariadenie na obmedzenie rýchlosti**

Motorové vozidlá (nákladné vozidlá a ťahače návesov) s najvyššou prípustnou celkovou hmotnosťou nad 3,5 tony musia byť vybavené zariadením na obmedzenie rýchlosti, ktoré vyhovuje technickým požiadavkám predpisu EHK č. 89<sup>18</sup>, ako bol upravený. Zariadenie sa musí nastaviť takým spôsobom, že rýchlosť nemôže prekročiť 90 km/h, zohľadňujúc technickú toleranciu zariadenia.

### **Článok 33**

#### **Spojovacie zariadenia motorových vozidiel a prípojných vozidiel**

Spojovacie zariadenia motorových vozidiel a prípojných vozidiel musia vyhovovať technickým požiadavkám predpisu EHK č. 55<sup>19</sup> alebo smernice 94/20/ES<sup>20</sup>, v platnom znení v súlade s určeným dátumom použitia.

#### **Prevenia iných rizík spôsobených palivom**

Palivové systémy pre motory poháňané LNG musia byť vybavené a umiestnené tak, aby sa zabránilo akémukoľvek ohrozeniu nákladu v dôsledku chladenia plynu.

### **Oddiel 5**

#### **Doplňujúce požiadavky na vozidlá typu EX/II a EX/III určené na prepravu výbušných látok a predmetov (trieda 1) v kusových zásielkach**

### **Článok 34**

#### **Materiály použité na konštrukciu nadstavieb vozidla**

Na konštrukciu nadstavby sa nesmú používať materiály, ktoré by s prepravovanými výbušnými látkami mohli vytvoriť nebezpečné zlúčeniny.

### **Článok 35**

#### **Spaľovacie vyhrievacie zariadenia (zariadenia nezávislého kúrenia)**

- (1) Spaľovacie vyhrievacie zariadenia môžu byť namontované do vozidiel typu EX/II a EX/III len na ohrievanie kabíny vodiča alebo motora.

---

<sup>18</sup> Predpis EHK č. 122 – Jednotné technické predpisy pre homologizáciu vozidiel kategórie M, N a O z hľadiska ich vykurovacích systémov.

<sup>19</sup> EHK č. 55 – Jednotné ustanovenia o schvaľovaní mechanických spojovacích častí na kombinované vozidlá.

<sup>20</sup> od 1.11.2014 Nariadenie vlády SR č. 177/2014 Z. z. (predpis EHK č. 55), predchádzajúce osobitné predpis Nariadenie vlády SR č. 205/2006 Z. z., Nariadenie vlády SR č. 177/2007 Z. z. (Smernica Európskeho parlamentu a Rady 94/20/ES z 30. mája 1994 o mechanických spájacích zariadeniach motorových vozidiel a ich prípojných vozidiel a o ich pripevnení k takým vozidlám.

- (2) Spaľovacie vyhrievacie zariadenie musí vyhovovať požiadavkám článku 31 ods. 1, 2, 5 a 6.
- (3) Vypínač spaľovacieho vyhrievacieho zariadenia môže byť umiestnený zvonku kabíny vodiča.
- (4) Nevyžaduje sa žiaden dôkaz, že výmenník tepla je odolný proti znižovaniu dobiehania.
- (5) Žiadne spaľovacie vyhrievacie zariadenia, palivové nádrže, energetické zdroje, prírody spaľovacieho vzduchu alebo horúceho vzduchu, ako aj výpustné výfukové rúry potrebné na prevádzku spaľovacieho vyhrievacieho zariadenia sa nesmú inštalovať v ložnom priestore.

### **Článok 36** **Vozidlá EX/II**

- (1) Vozidlá musia byť navrhnuté, skonštruované a vybavené tak, aby výbušniny boli chránené pred vonkajšími nebezpečenstvami a počasím. Musia byť buď uzavreté, alebo zakryté plachtou. Plachta musí byť odolná proti oroseniu a z nepremokavého a ťažko horľavého<sup>21</sup> materiálu. Musí byť napnutá tak, aby zakrývala ložnú plochu zo všetkých strán.
- (2) Všetky otvory ložného priestoru uzavretého vozidla musia byť uzamykateľné, dvere priliehavé alebo prekryté. Priestor pre vodiča musí byť oddelený od ložného priestoru súvislou stenou.

### **Článok 37** **Vozidlá EX/III**

- (1) Vozidlá musia byť projektované, skonštruované a vybavené tak, aby výbušniny boli chránené pred vonkajšími nebezpečenstvami a počasím. Tieto vozidlá musia byť uzavreté. Priestor pre vodiča musí byť oddelený od ložného priestoru súvislou stenou. Ložný priestor musí byť súvislý. Môžu byť nainštalované kotviace body na upevnenie nákladu. Všetky spoje musia byť utesnené. Všetky otvory musia byť uzamykateľné. Kryty na otvoroch musia byť skonštruované a umiestnené tak, aby prekryvali spoje.
- (2) Nadstavba vozidla musí byť vyrobená z materiálov odolných voči teplu a otvorenému ohňu s hrúbkou najmenej 10 mm.
- (3) Ak je materiálom použitým na skriňu kov, celý vnútorný povrch skrine musí byť pokrytý materiálmi spĺňajúcimi rovnaké požiadavky.

### **Článok 38** **Motor a ložný priestor**

Hnací motor na vozidlách EX/II alebo EX/III musí byť umiestnený pred prednou stenou ložného priestoru, avšak smie byť umiestnený aj pod ložným priestorom za predpokladu, že sú urobené také opatrenia, že žiadne nadmerne vytvorené teplo neohrozí náklad zvyšovaním teploty na vnútornom povrchu ložného priestoru nad 80 °C. Posúdenie sa vykonáva vizuálne,

---

<sup>21</sup> V prípade horľavosti budú tieto požiadavky splnené vtedy, ak podľa postupu opísaného v norme ISO 3795: 1989 „Cestné vozidlá, traktory a poľnohospodárska a lesná mechanizácia – Stanovenie správania sa vnútorných materiálov pri horení“ nebola rýchlosť horenia vzoriek materiálu krycej plachty vyššia ako 100 mm/min.



napr. prítomnosťou vzduchovej medzery medzi motorom a ložnou plochou alebo tepelného štítu a pod.)

### **Článok 39**

#### **Vonkajšie vykurovacie zdroje a ložný priestor**

Výfukový systém vozidiel EX/II a EX/III alebo iných častí týchto dokončených alebo dokončovaných vozidiel musí byť skonštruovaný a umiestnený tak, že nevytvorí žiadne nadmerné teplo, ktoré by ohrozovalo náklad zvyšovaním teploty na vnútornom povrchu ložného priestoru nad 80 °C. Posúdenie sa vykonáva vizuálne, napr. prítomnosťou vzduchovej medzery medzi výfukovým systémom ložnou plochou alebo tepelného štítu a pod.)

### **Článok 40**

#### **Elektrický výstroj**

- (1) Elektrická inštalácia na vozidlách EX/III musí vyhovovať požiadavkám článkov 20, 21, 22, 23, 24, 25 a 26 ods. 4.
- (2) Elektrická inštalácia v ložnom priestore musí mať ochranu proti prachu najmenej IP 54 alebo rovnocennú. V prípade prepravy kusov a predmetov skupiny znášateľnosti J najmenej IP 65 (napríklad ohňovzdorná Eex d).
- (3) V ložnom priestore nesmie byť uložené žiadne elektrické vedenie. Elektrický výstroj prístupný z ložného priestoru musí byť dostatočne chránený pred mechanickým nárazom zvnútra.

## **Oddiel 6**

### **Doplňujúce požiadavky na vozidlá určené na prepravu látok s kontrolnou teplotou**

#### **Článok 41**

- (1) Izotermické, chladiace a mechanicky chladiace vozidlá používané na prepravu látok s kontrolnou teplotou musia vyhovovať nasledujúcim podmienkam:
  - a) vozidlo musí byť vybavené takou izoláciou a chladiacim zariadením, aby sa nepresiahla stanovená kontrolná teplota (body 2.2.41.1.17 alebo 2.2.52.1.16 Dohody ADR a body 2.2.41.4 a 2.2.52.4 Dohody ADR na prepravovanú látku). Súčiniteľ prestupu tepla nesmie prekročiť 0,4 W/m<sup>2</sup> K,
  - b) vozidlo musí byť vybavené tak, aby výpary prepravovanej alebo chladiacej látky nemohli preniknúť do kabíny vodiča,
  - c) vhodné zariadenie musí umožniť kedykoľvek zistiť z kabíny vodiča teplotu v ložnom priestore,
  - d) ložný priestor musí byť vybavený prieduchmi alebo odvetrávacími ventilmi, ak existuje akékoľvek riziko nebezpečného zvýšenia tlaku v tomto priestore, pritom je potrebné dbať na to, aby prieduchy alebo odvetrávacie ventily nezhoršovali chladenie,
  - e) chladiaca látka nesmie byť horľavá a
  - f) chladiace zariadenia mechanicky chladiacich vozidiel musia byť schopné fungovať nezávisle od motora používaného na pohon vozidla.

(2) Pri technickej kontrole vozidla musí prevádzkovateľ vozidla predložiť k bodom a) a f) odseku 1 potvrdenie, že nadstavba a chladiace zariadenie vozidla umožňuje spoľahlivo dodržať príslušný teplotný limit, vystavené skúšobňou výrobcu alebo inou skúšobňou oprávnenou na vykonávanie príslušných skúšok.

(3) Na zabránenie zvýšenia kontrolnej teploty sa musia použiť vhodné postupy [pozri V8(3) uvedené v kapitole 7.2 (R1-R5) Dohody ADR]. V závislosti od použitej metódy môžu byť doplnujúce ustanovenia o konštrukcii skriň dopravných prostriedkov zahrnuté v kapitole 7.2 Dohody ADR.

(4) Ak sa použije akékoľvek kontrolné zariadenie a zariadenie na snímanie teploty [pozri V8(7) Dohody ADR] v chladiacom systéme musí byť ľahko prístupné a všetky elektrické spojenia musia byť odolné proti poveternostným vplyvom. Teplota vzduchu vo vnútri dopravnej jednotky sa musí merať dvomi na sebe nezávislými snímačmi a výstup musí byť zaznamenaný tak, že akákoľvek zmena teploty sa dá priamo odčítavať. Ak sú prepravované látky s kontrolnou teplotou menej ako + 25 °C, dopravná jednotka musí byť vybavená vizuálnym a akustickým poplašným zariadením, ktoré sú napájané nezávisle na chladiacom systéme a spustia sa do prevádzky pri alebo pod hodnotou kontrolnej teploty.

## Oddiel 7

### **Doplňujúce požiadavky na nesnímateľné cisterny (cisternové vozidlá), batériové vozidlá použité na prepravu nebezpečných vecí v snímateľných cisternách s vnútorným objemom nad 1 m<sup>3</sup> alebo v cisternových kontajneroch, prenosných cisternách alebo v kontajneroch MEGC s vnútorným objemom nad 3 m<sup>3</sup> (vozidlá EX/III, FL a AT)**

#### Článok 42

##### Všeobecné ustanovenia

(1) Okrem vlastného vozidla alebo podvozkových jednotiek používaných namiesto neho, cisternové vozidlo tvorí jedna alebo viac cisternových telies, časti ich výstroja a príslušenstvo pripojené na vozidlo alebo k podvozkovej jednotke.

(2) Ak je snímateľná cisterna pripevnená na nosné vozidlo, musí spĺňať požiadavky stanovené na cisternové vozidlá.

#### Článok 43

##### Požiadavky na cisterny

(1) Nesnímateľné alebo snímateľné kovové cisterny musia vyhovovať zodpovedajúcim ustanoveniam článkov 56 až 62.

(2) Články batériových vozidiel musia vyhovovať zodpovedajúcim ustanoveniam kapitoly 6.2 Dohody ADR, ak sú to valce, veľké nádoby valcovitého tvaru, tlakové sudy alebo zväzky fliaš, a ustanoveniam článkov 56 až 62, ak sú to cisterny.

(3) Cisterny z vystužených plastov musia zodpovedať ustanoveniam článkov 63 až 66.

(4) Podtlakové cisterny na odpady musia vyhovovať ustanoveniam článku 67 a 68.

## **Článok 44**

### **Upevnenie**

Upevňovacie prvky musia byť vypočítané tak, aby vydržali statické a dynamické namáhania pri normálnych podmienkach prepravy a predpísané minimálne namáhania stanovené Dohodou ADR v prípade cisternových vozidiel, batériových vozidiel, vozidiel prepravujúcich snímateľné cisterny.

V rámci technickej kontroly sa upevnenie alebo upevňovacie prvky samotných cisterien v prípade cisternových vozidiel, batériových vozidiel, nosných vozidiel so snímateľnými cisternami posudzujú vizuálne, sledujú sa najmä opotrebenia alebo poškodenia spôsobené trhlinami, prasklinami, deformáciami alebo z iných príčin.

Spojenia jednotlivých dielov alebo častí (zvarové, skrutkové, nitové spoje) sa posudzujú z hľadiska ich vyhotovenia a stavu, príp. rozsahu poškodenia, rozsah korózie nesmie byť taký, aby bola narušená pevnosť alebo funkcia nosných alebo upevňovacích častí.

## **Článok 45**

### **Uzemnenie vozidiel FL**

Kovové cisterny alebo cisterny z vystužených plastov cisternových automobilov typu FL a články batériových vozidiel typu FL musia byť pripojené na podvozok pomocou aspoň jednej dobrej elektrickej prípojky. Treba vylúčiť akýkoľvek kovový kontakt schopný spôsobiť elektrochemickú koróziu.

## **Článok 46**

### **Ochrana vozidiel zozadu**

(1) Ochrana vozidiel proti nárazu zozadu: Na zadnej strane musí byť po celej šírke cisterny pripevnený nárazník odolný proti nárazu zozadu. Medzi zadnou stenou cisterny a zadnou stenou nárazníka musí byť vzdialenosť najmenej 100 mm (táto vzdialenosť sa meria od najzadnejšieho bodu cisternovej steny alebo od vyčnievajúceho výstroja alebo príslušenstva, ktoré sú v styku s prepravovanou látkou). Sklápacie cisterny určené na prepravu práškových alebo zrnitých látok so zadným vyprázdňovaním a podtlakové cisterny na odpady nemusia byť vybavené predpísaným zadným nárazníkom, ak je zadná časť cisterien vybavená spôsobom, ktorý zabezpečuje cisternám rovnakú ochranu ako nárazník.

(2) Ustanovenie odseku 1 sa nevzťahuje na vozidlá používané na prepravu nebezpečných vecí v cisternových kontajneroch, kontajneroch MEGC alebo prenosných cisternách.

## **Článok 47**

### **Spaľovacie vyhrievacie zariadenia (zariadenia nezávislého kúrenia)**

(1) Spaľovacie vyhrievacie zariadenia musia spĺňať požiadavky článku 31 ods. 1, 2, 5 a nasledujúce:

- a) vypínač môže byť umiestnený zvonku kabíny vodiča,
- b) zariadenie možno vypínať zvonku ložných priestorov a
- c) nevyžaduje sa žiaden dôkaz, že výmenník tepla je odolný proti znižovaniu dobiehania.

Vozidlá typu FL musia spĺňať aj požiadavky článku 31 ods. 3 a 4.

(2) Žiadne nádrže na pohonné látky, energetické zdroje, prívody spaľovacieho vzduchu alebo horúceho vzduchu, ako aj výfukové rúry, potrebné na prevádzku spaľovacieho vyhrievacieho zariadenia sa nesmú inštalovať v ložnom priestore vozidiel alebo kontajnerov prepravujúcich vecí označené bezpečnostnými značkami podľa vzorov číslo 1.5, 3, 4.1, 4.3, 5.1 alebo 5.2. Musí byť zabezpečené, že výpustné otvory ohriateho vzduchu nemôžu byť blokové nákladom. Teplota, ktorou sú ohrievané kusové zásielky, nesmie prevýšiť 50 °C. Vyhrievacie zariadenie inštalované vo vnútri ložného priestoru musí byť navrhnuté tak, aby sa zamedzilo vznieteniu výbušnej atmosféry pri pracovných podmienkach.

### **Článok 48 Elektrické vybavenie**

(1) Elektrická inštalácia na vozidlá FL musí spĺňať požiadavky článkov 19, 20, 22, 23, 25, 26 ods. 1, 2, 3. Odpovedá požiadavkám podľa tabuľky v Prílohe č. 1.

Doplňky alebo modifikácie elektrických inštalácií vozidla musia spĺňať požiadavky na elektrické prístroje príslušnej skupiny a teplotnej triedy v súlade s prepravovanou látkou, zároveň musia byť použiteľné v rizikových oblastiach (t.j. atmosféra s možnosťou vzniku horľavých výparov alebo plynov, výbušná plynná atmosféra, výbušná prašná atmosféra). Typickým označením takejto elektrickej inštalácie vodičov alebo komponentov je označenie so symbolom „Ex“

### **Dodatočné požiadavky na bezpečnosť vozidiel EX/III**

(1) Vozidlá EX/III musia byť vybavené automatickým hasiacim systémom na priestor motora.

(2) Náklad musí byť chránený kovovými tepelnými krytmi proti požiaru od pneumatiky.

Tieto dodatočné ustanovenia resp. požiadavky neplatia pri kusovej preprave, ale iba v prípade prepravy výbušných látok v cisternách.

## **Oddiel 8**

### **Doplňujúce požiadavky týkajúce sa vozidiel MEMU**

#### **Článok 49 Všeobecné ustanovenia**

Okrem vlastného vozidla alebo podvozkových jednotiek používaných namiesto neho MEMU tvorí jedna alebo viac cisterien a kontajnerov na voľne ložené látky, časti ich výstroja a príslušenstvo na ich pripojenie k vozidlu alebo podvozkovej jednotke.

#### **Článok 50 Požiadavky na cisterny a kontajnery na voľne ložené látky**

Cisterny, kontajnery na voľne ložené látky a osobitné priestory na kusové zásielky s výbušninami MEMU musia spĺňať požiadavky článku 69.

### **Článok 51**

#### **Uzemnenie MEMU**

Cisterny, kontajnery na voľne ložené látky a osobitné priestory na kusové zásielky s výbušninami vyrobené z kovu alebo z vystužených plastov musia byť pripojené na podvozok pomocou aspoň jedného dobrého elektrického spojenia. Treba vylúčiť akýkoľvek kovový kontakt schopný spôsobiť elektrochemickú koróziu alebo reakciu s nebezpečnými vecami prepravovanými v cisternách a kontajneroch na voľne ložené látky.

### **Článok 52**

#### **Ochrana MEMU zozadu**

(1) Na zadnej strane vozidla musí byť po celej šírke cisterny pripevnený nárazník dostatočne odolný proti nárazu zozadu. Medzi zadnou stenou cisterny a zadnou stenou nárazníka musí byť vzdialenosť najmenej 100 mm (táto vzdialenosť sa meria od najzadnejšieho bodu steny cisterny alebo od vyčnievajúceho vybavenia alebo príslušenstva, ktoré sú v styku s prepravovanou látkou). Vozidlá so sklápacími cisternovými telesami so zadným vyprázdňovaním nemusia byť vybavené zadným nárazníkom za predpokladu, že je zadná časť telesa cisterny vybavená spôsobom, ktorý zabezpečuje telesu cisterny rovnakú ochranu ako nárazník.

(2) Ustanovenie ods. 1 neplatí pre MEMU tam, kde sú cisterny dostatočne chránené proti nárazu zozadu pomocou iných prostriedkov, napríklad strojové zariadenia alebo potrubie, ktoré neobsahuje nebezpečné veci.

### **Článok 53**

#### **Spaľovacie vyhrievacie zariadenia**

(1) Spaľovacie vyhrievacie zariadenia musia spĺňať požiadavky článku 31 ods. 1, 2, 5 a 6 a tieto požiadavky:

- a) vypínač môže byť umiestnený mimo kabíny vodiča,
- b) zariadenie sa musí dať vypínať mimo ložných priestorov MEMU a
- c) nevyžaduje sa dôkaz, že výmenník tepla je odolný proti znižovaniu cyklu dobehu.

(2) Žiadne palivové nádrže, zdroje energie, prívody spaľovacieho vzduchu alebo ohriateho vzduchu, ako aj vývody výfukového potrubia požadované na prevádzku spaľovacieho vyhrievacieho zariadenia sa nesmú inštalovať do ložných priestorov cisterien. Musí sa zabezpečiť, aby sa výstupy ohriateho vzduchu nedali zablokovať. Teplota, na ktorú sa akékoľvek zariadenie zohrieva, nesmie prekročiť 50 °C. Vyhrievacie zariadenia inštalované vnútri ložného priestoru musia byť skonštruované tak, aby sa zamedzilo vznieteniu akejkoľvek výbušnej atmosféry pri pracovných podmienkach.

### **Článok 54**

#### **Dodatočné požiadavky na bezpečnosť**

(1) MEMU musia byť vybavené automatickým hasiacim systémom na priestor motora.

- (2) Náklad musí byť chránený kovovými tepelnými krytmí proti požiaru od pneumatiky.

### **Článok 55** **Dodatočné požiadavky na ochranu**

Vyrobené zariadenia a osobitné priestory MEMU musia byť vybavené zámkami.

## **PIATA ČASŤ**

### **POŽIADAVKY NA SCHVÁLENIE TYPU, KONTROLY A SKÚŠKY A OZNAČOVANIE NESNÍMATELNÝCH CISTERIEN (CISTERNOVÝCH VOZIDIEL) A BATÉRIOVÝCH VOZIDIEL**

#### **Požiadavky použiteľné na všetky triedy nebezpečných vecí (látok)**

### **Článok 56** **Schválenie typu**

- (1) Príslušný orgán alebo organizácia ním poverená vydá na každý nový typ cisternového vozidla alebo batériového vozidla osvedčenie potvrdzujúce, že prototyp cisterny vrátane upevňovacích prvkov, ktorý odborne posúdil, je vhodný na účely, na ktoré je určený a spĺňa konštrukčné požiadavky, požiadavky týkajúce sa výstroja a osobitné požiadavky príslušnej triedy prepravovaných látok.
- (2) Osvedčenie musí obsahovať :
- a) výsledky skúšok,
  - b) schvaľovacie číslo typu,
  - c) kód cisterny podľa bodu 4.3.3.1.1 Dohody ADR (pre triedu 2) alebo 4.3.4.1.1 Dohody ADR (pre triedy 3 až 9),
  - d) abecedno – číslicové kódy na osobitné konštrukčné požiadavky (TC), požiadavky na vybavenie (TE) a požiadavky na typové schválenie (TA) z bodu 6.8.4 Dohody ADR, ktoré sú uvedené v stĺpci (13) tabuľky A kapitoly 3.2 Dohody ADR pre tie látky, na prepravu ktorých bola cisterna schválená,
  - e) ak je požadované, látky a/alebo skupinu látok, na ktorých prepravu je cisterna schválená. Tieto musia byť uvedené ich chemickým pomenovaním alebo zodpovedajúcim spoločným pomenovaním spolu s ich zatriedením (trieda, klasifikačný kód a obalová skupina). S výnimkou látok triedy 2 a tých, ktoré sú vymenované v bode 4.3.4.1.3 Dohody ADR, smie sa od zoznamu povolených látok upustiť. V takom prípade sa skupiny látok povolených na základe cisternového kódu uvedeného v racionálnom prístupe musia akceptovať na prepravu, berúc do úvahy akékoľvek zodpovedajúce osobitné ustanovenie.
- (3) Látky uvedené v osvedčení alebo skupiny látok schválených podľa racionálneho prístupu musia byť vo všeobecnosti znášateľné s charakterom cisterny. Výhrada musí byť uvedená v osvedčení, ak nebolo možné túto znášateľnosť vyčerpávajúco zistiť, keď bolo vydávané typové schválenie.
- (4) Kópia osvedčenia sa musí pripojiť k dokumentácii o cisterne každej vyrobenej cisterny alebo batériového vozidla (pozri bod 4.3.2.1.7 Dohody ADR).

(5) Ak sú cisterny alebo batériové vozidlá vyrábané v sériách bez úpravy, toto schválenie musí byť platné na cisterny alebo batériové vozidlá vyrobené v sériách alebo podľa prototypu.

Typové schválenie však môže slúžiť na schválenie cisterien s obmedzenými odchýlkami od konštrukcie (projektu), ktoré buď redukovujú zaťaženia a namáhania cisterien (napríklad zmenšenie tlaku, zmenšenie hmotnosti, zmenšenie objemu), alebo zvýšia bezpečnosť konštrukcie (napríklad zväčšenie hrúbky telesa cisterny, väčšie vlnolamy, zmenšenie priemeru otvorov). Obmedzené variácie musia byť jasne opísané v typovom schvaľovacom osvedčení.

## **Článok 57** **Kontroly a skúšky**

(1) Telesá cisterny a ich vybavenie sa musia pred uvedením do prevádzky spolu alebo oddelene podrobiť vstupnej prehliadke. Táto prehliadka musí obsahovať:

- a) kontrolu zhodnosti so schváleným typom,
- b) kontrolu konštrukčných vlastností,
- c) preskúšanie vonkajšieho a vnútorného stavu,
- d) hydraulickú tlakovú skúšku pri skúšobnom tlaku uvedenom na štítku,
- e) skúšku tesnosti a kontrolu dobrej funkcie vybavenia – výstroja.

(2) Telesá cisterny a ich vybavenie sa musia podrobiť periodickým prehliadkam najmenej každých šesť rokov. Periodické prehliadky musia zahŕňať: vonkajšiu a vnútornú prehliadku, skúšku tesnosti telesá cisterny s vybavením podľa článku 57 ods. 3 a kontrolu uspokojivej prevádzky celého vybavenia, a ako všeobecné pravidlo, hydraulickú tlakovú skúšku.

(3) Telesá cisterny a ich vybavenie sa musia podrobiť medziperiodickým prehliadkam najmenej každé tri roky po vstupnej prehliadke a každej periodickej prehliadke. Tieto medziperiodické prehliadky sa môžu vykonávať v priebehu troch mesiacov pred stanoveným dátumom alebo po ňom.

Medziperiodické prehliadky sa však môžu vykonávať v ľubovoľnom čase pred stanoveným dátumom.

Ak sa medziperiodická prehliadka vykonáva viac ako tri mesiace pred povinným dátumom, ďalšia medziperiodická prehliadka sa musí vykonať najneskôr tri roky po tomto dátume.

Tieto prehliadky musia zahŕňať skúšku tesnosti telesa cisterny s jej vybavením a kontrolu vyhovujúcej prevádzky celého vybavenia.

Skúška tesnosti komorových cisternových telies sa musí vykonať zvlášť na každej komore komorových cisternových telies.

(4) Ak v dôsledku opravy, konštrukčnej zmeny alebo nehody mohlo dôjsť k zhoršeniu bezpečnosti cisterny alebo jej výstroja, musí sa vykonať mimoriadna kontrola. Ak sa vykonala mimoriadna kontrola spĺňajúca požiadavky článku 57 ods. 2, potom sa mimoriadna kontrola môže považovať za periodickú prehliadku. Ak sa vykonala mimoriadna kontrola spĺňajúca požiadavky článku 57 ods. 3, potom sa mimoriadna kontrola môže považovať za medziperiodickú prehliadku.

(5) Skúšky, prehliadky a kontroly podľa článku 57 ods. 1 až 4 musí vykonať znalec schválený príslušným orgánom. Pre vozidlá evidované v Slovenskej republike sa môžu tieto skúšky v rámci technickej kontroly na prepravu nebezpečných vecí akceptovať len od subjektov, ktorým zodpovedný orgán (ministerstvo) vydal oprávnenie na výkon takýchto skúšok (okrem prípadov uvedených v Čl. 4 ods. 3 písm. c)). O týchto úkonoch, dokonca aj v prípade negatívnych výsledkov, sa musia vystaviť osvedčenia obsahujúce ich výsledky. Tieto osvedčenia sa musia odvolávať na zoznam látok povolených prepravovať v tejto cisterne alebo na kód cisterny a abecedno-číselné kódy podľa článku 56.

Kópie týchto osvedčení sa musia pripojiť k dokumentácii o cisterne, každej skúšanej cisterne alebo batériového vozidla.

(6) V rámci technickej kontroly sa overuje, či sa predpísaná skúška v stanovenej lehote uskutočnila. Okrem toho sa na vozidle kontroluje, či sú splnené podmienky označenia podľa príslušných bodov.

## **Článok 58** **Označovanie**

(1) Na účely tohto metodického pokynu každá nesnímateľná a snímateľná cisterna musí byť vybavená kovovým štítkom odolným proti korózii, ktorý je trvale pripevnený k nesnímateľnej /snímateľnej cisterne na ľahko prístupnom mieste za účelom jeho kontroly. Na štítku musia byť vyrazením alebo iným vhodným spôsobom vyznačené aspoň nasledujúce údaje. Tieto údaje môžu byť vyryté priamo do stien telesa cisterny, ak sú steny natoľko zosilnené, aby sa nezmenšila pevnosť telesa cisterny (za číselnými hodnotami musia byť uvedené merné jednotky):

- a) schvaľovacie číslo,
- b) meno alebo značka výrobcu,
- c) výrobné sériové číslo,
- d) rok výroby,
- e) skúšobný tlak (pretlak),
- f) vonkajší projektovaný tlak,
- g) objem telesa cisterny – v prípade viackomorových cisternových telies, objem každej komory – nasledovaný symbolom „S“, keď sú telesá cisterien alebo komory rozdelené na oddelenia pomocou vlnolamov s objemom najviac 7500 litrov,
- h) projektovaná teplota (len ak je vyššia ako + 50 °C alebo nižšia ako –20 °C),
- i) dátum a typ poslednej skúšky:  
„mesiac, rok“ nasledovaný písmenom „P“, ak je skúška vstupnou skúškou alebo periodickou skúškou v súlade s článkom 57 ods. 1 a 2, alebo „mesiac, rok“ nasledovaný písmenom „L“, ak je skúška medziperiodickou skúškou tesnosti v strede obdobia podľa článku 57 ods. 3,
- j) pečiatka znalca, ktorý skúšky vykonal,
- k) materiál telesa cisterny a odporúčané materiálové normy, ak sú dostupné, a kde je to vhodné, materiál ochranného povlaku,
- l) skúšobný tlak v telese cisterny ako celku a skúšobný tlak v komore v MPa alebo baroch (pretlak) tam, kde je tlak v komore nižší ako tlak v telese cisterny,
- m) pomenovanie plynu (iba v prípade triedy 2), najv. plniaci tlak resp. najv. povolená hmotnosť plynu v kg, resp. najvyšší povolený prevádzkový tlak resp. nápis „tepelne izolovaná“ alebo



„vákuovo tepelne izolovaná“ (v prípade, že je to aplikovateľné pre konkrétnu cisternu na triedy 2).

Na cisternách plnených alebo vyprázdňovaných pod tlakom musí byť okrem toho uvedený najvyšší povolený prevádzkový tlak.

(2) Navyše na cisternovom vozidle (nesnímateľnej cisterne) musia byť uvedené nasledujúce údaje (na samotnej cisterne alebo na štítkoch, za číselnými hodnotami musia byť uvedené merné jednotky):

- a) meno vlastníka alebo prevádzkovateľa,
- b) pohotovostná hmotnosť cisternového vozidla,
- c) najväčšia prípustná celková hmotnosť cisternového vozidla,
- d) kód cisterny (iba v prípade triedy 2) podľa osvedčenia o schválení typu cisterny a skúšobný tlak cisterny,
- e) vlastné dopravné pomenovanie látky (iba v prípade triedy 2), najv. povolená hmotnosť plynu v kg, resp. nápis „tepelne izolovaná“ (v prípade, že je to aplikovateľné) (údaje sa nevyžadujú na nosnom vozidle snímateľnej cisterny, ale na snímateľnej cisterne áno).

(3) Navyše na snímateľnej cisterne (nie na jej nosnom vozidle) musia byť uvedené nasledujúce údaje (na samotnej cisterne alebo na štítkoch):

- a) meno vlastníka alebo prevádzkovateľa,
- b) „snímateľná cisterna“,
- c) vlastná hmotnosť cisterny,
- d) maximálna prípustná celková hmotnosť cisterny,
- e) pre látky, pre ktoré je v cisternovom kóde predpísanom podľa dohody ADR uvedené aj znamienko „+“, aj vlastné dopravné pomenovanie týchto látok,
- f) kód cisterny,
- g) osobitné ustanovenia TC, TE (ak sú)

(4) Na batériovom vozidle musia byť uvedené nasledujúce údaje (na kovovom štítku odolnom proti korózii trvale pripevnenom na ľahko prístupnom mieste za účelom jeho kontroly). Na štítku musia byť vyrazením alebo iným vhodným spôsobom vyznačené aspoň nasledujúce údaje:

- a) schvaľovacie číslo,
- b) meno alebo značka výrobcu,
- c) výrobné sériové číslo,
- d) rok výroby,
- e) skúšobný tlak (pretlak),
- f) vonkajší projektovaný tlak,
- g) projektovaná teplota (len ak je vyššia ako + 50 °C alebo nižšia ako –20 °C),
- h) dátum (mesiac a rok) vstupnej alebo poslednej skúšky,
- i) pečiatka znalca, ktorý skúšky vykonal,

(5) Navyše na batériovom vozidle alebo na jeho štítku musia byť uvedené nasledujúce údaje:

- a) meno vlastníka alebo prevádzkovateľa,

- b) počet článkov,
- c) celkový objem článkov,
- d) vlastná hmotnosť v prípade batériových vozidiel plnených podľa hmotnosti,
- e) maximálna prípustná celková hmotnosť v prípade batériových vozidiel plnených podľa hmotnosti.

## **Osobitné požiadavky použiteľné na triedu 2**

### **Článok 59**

#### **Kontrola a skúšky cisterien**

(1) Odchylne od požiadaviek článku 57, periodické prehliadky podľa článku 57 ods. 2 sa musia vykonávať:

- a) najmenej každé 3 roky, v prípade nesnímateľných cisterien (cisternových vozidiel) a batériových vozidiel, určených na prepravu UN 1008 trifluoridu boritého, UN 1017 chlóru, UN 1048 brómovodíka bezvodého, UN 1050 chlórovodíka bezvodého, UN 1053 sírovodíka, UN 1067 oxidu dusičitého alebo UN 1079 oxidu siričitého.
- b) najneskôr po šiestich rokoch prevádzky a potom najmenej každých dvanásť rokov pri cisternách určených na prepravu schladených skvapalnených plynov.

Medziperiodické prehliadky podľa článku 57 ods. 3 sa musia vykonávať v prípade nesnímateľných cisterien (cisternových vozidiel) a batériových vozidiel, najneskôr šesť rokov po každej periodickej prehliadke.

Keď sa teleso cisterny, jej armatúry, potrubia a prvky vybavenia skúšali osobitne, cisterna sa po skompletovaní musí podrobiť skúške tesnosti.

(2) Pri cisternách s vákuovou izoláciou možno hydraulickú tlakovú skúšku a prehliadku vnútorného stavu nahradiť so súhlasom schváleného znalca skúškou tesnosti a meraním vákuua.

(3) Ak boli z dôvodu periodických prehliadok urobené otvory v telesách cisterien určených na prepravu schladených skvapalnených plynov, musí spôsob ich hermetického uzavretia pred opätovným uvedením do prevádzky schváliť schválený znalec a musí byť zaručená celistvosť telesa cisterny.

### **Článok 60**

#### **Kontroly a skúšky batériových vozidiel**

(1) Články a časti vybavenia každého batériového vozidla musia byť prehliadané a skúšané buď spolu, alebo oddelene, pred začiatkom uvedenia do prevádzky (vstupná kontrola a skúška). Potom musia byť články batériových vozidiel kontrolované najmenej v päťročných intervaloch. Články batériových vozidiel, ktoré sú cisternami, musia byť kontrolované podľa článku 59 ods. 1. Ak je to potrebné, musí byť vykonaná mimoriadna kontrola a skúška v súlade s článkom 60 ods. 7 bez ohľadu na poslednú periodickú prehliadku a skúšku.

(2) Vstupná kontrola musí obsahovať:

- a) kontrolu zhodnosti so schváleným prototypom,
- b) kontrolu konštrukčných vlastností,
- c) prehliadku vonkajšieho a vnútorného stavu,
- d) hydraulickú tlakovú skúšku skúšobným tlakom uvedeným na štítku predpísanom v článku 61 ods. 7 (bod 6.8.3.5.10 Dohody ADR),
- e) skúšku tesnosti pri najvyššom prevádzkovom tlaku a
- f) kontrolu uspokojivej funkcie vybavenia.

(3) V osobitných prípadoch a so súhlasom znalca schváleného príslušným orgánom môže byť hydraulická skúška nahradená tlakovou skúškou s použitím inej kvapalnej látky alebo plynov, ak tento postup nevyvolá žiadne nebezpečenstvo.

(4) Ak články a ich výstroj boli tlakovo skúšané oddelene, musia sa po kompletnom zmontovaní podrobiť spolu skúške tesnosti.

(5) Fľaše, veľké nádoby v tvare valca a tlakové sudy a fľaše ako časti zväzkov fliaš musia byť skúšané podľa obalovej inštrukcie P200 alebo P203 v bode 4.1.4.1 Dohody ADR.

Skúšobný tlak zberného potrubia batériového vozidla musí byť taký istý, ako pre články batériového vozidla.

(6) Periodická prehliadka musí obsahovať skúšku tesnosti pri najväčšom prevádzkovom tlaku a kontrolu vonkajšej štruktúry, článkov a obslužného vybavenia bez rozmontovania. Články a potrubie musia byť skúšané pravidelne, ako je uvedené v obalovej inštrukcii P200 bodu 4.1.4.1 Dohody ADR a v súlade s požiadavkami bodu 6.2.1.6 a 6.2.3.5. Dohody ADR. Ak majú byť články a vybavenie skúšané tlakom oddelene, musia byť po spoločnom zmontovaní podrobené skúške tesnosti.

(7) Mimoriadna kontrola a skúška sú potrebné, ak batériové vozidlo preukazuje poškodenie alebo skorodované plochy alebo únik alebo akékoľvek iné stavy, ktoré ukazujú vady, ktoré by mohli ovplyvniť celistvosť batériového vozidla. Rozsah mimoriadnej prehliadky a skúšky, a ak je to potrebné, rozmontovanie článkov, musí závisieť od množstva škôd alebo poškodení batériového vozidla.

(8) Skúšky, prehliadky a kontroly musí vykonať znalec schválený príslušným orgánom. Pre vozidlá evidované v Slovenskej republike sa môžu tieto skúšky v rámci technickej kontroly na prepravu nebezpečných vecí akceptovať len od subjektov, ktorým zodpovedný orgán (ministerstvo) vydal oprávnenie na výkon takýchto skúšok (okrem prípadov uvedených v Čl. 4 ods. 3 písm. c)). Vydané osvedčenia musia preukazovať výsledky týchto činností, dokonca aj v prípade negatívnych výsledkov.

Kópia tohto osvedčenia sa musí pripojiť k dokumentácii o cisterne každej skúšanej cisterny alebo batériového vozidla.

Tieto osvedčenia sa musia odvolávať na zoznam látok schválených na prepravu v tomto batériovom vozidle v súlade s článkom 56 ods. 1 a 2.

## Článok 61

## Označovanie Označovanie cisterien

(1) Nasledujúce doplňujúce údaje musia byť vyznačené vyrazením alebo iným vhodným spôsobom na štítku predpísanom v článku 58 ods. 1 alebo priamo na stene samotného telesa cisterny, ak sú steny spevnené tak, že odolnosť cisterny nie je zmenšená (nevyžaduje sa v prípade nosného vozidla snímateľných cisterien).

(2) Na cisternách určených na prepravu len jednej látky:

a) neskrátené pomenovanie plynu a navyše pre plyny zaradené pod položku i. n. aj technický názov.

Tento údaj musí byť doplnený:

b) v prípade cisterien určených na prepravu stlačených plynov plnených podľa objemu (tlaku) označením najvyššieho plniaceho tlaku pri 15 °C, ktorý je pre cisternu povolený,

c) v prípade cisterien určených na prepravu stlačených plynov plnených podľa hmotnosti a skvapalnených plynov, schladených skvapalnených plynov a rozpustených plynov označením najvyššej povolenej hmotnosti nákladu v kg a plniacou teplotou, ak je nižšia ako – 20°C.

(3) Na viacúčelových cisternách:

a) vlastným dopravným pomenovaním plynu a navyše pre plyny zaradené pod položku i. n. aj technický názov plynov, na prepravu ktorých je teleso cisterny schválené.

Tieto údaje musia byť doplnené údajom najvyššej povolenej hmotnosti nákladu v kg na každý plyn.

(4) Na cisternách určených na prepravu schladených skvapalnených plynov:

a) najvyšší povolený prevádzkový tlak.

(5) Na cisternách s tepelnou izoláciou:

a) nápis „tepelne izolovaná“ alebo „vákuovo tepelne izolovaná“.

(6) Navyše k údajom predpísaným v článku 58 ods. 2 musia byť na cisternovom vozidle uvedené nasledujúce údaje (na samotnej cisterne alebo na štítkoch):

a)

1. kód cisterny podľa osvedčenia (pozri článok 56 ods. 1 a 2) s aktuálnym skúšobným tlakom cisterny,

2. údaj : „najmenšia povolená plniaca teplota :.....“,

b) ak je cisterna určená na prepravu len jednej látky:

1. vlastné dopravné pomenovanie plynu a navyše na plyny zaradené pod položku i. n. aj technický názov plynov,

2. na stlačené plyny plnené podľa hmotnosti a na skvapalnené plyny, schladené skvapalnené plyny alebo rozpustené plyny najvyššou povolenou hmotnosťou nákladu v kg,

c) ak je cisterna viacúčelová :

1. vlastné dopravné pomenovanie plynu a navyše pre plyny zaradené pod položku i. n. aj technický názov plynov pre všetky plyny, na ktorých prepravu je cisterna uznaná s doplnením najvyššej povolenej hmotnosti nákladu v kg na každý z nich,

d) ak je teleso cisterny vybavené tepelnou izoláciou:

1. údaj „tepelne izolovaná“ (alebo „vákuovo tepelne izolovaná“) v úradnom jazyku krajiny registrácie, ako aj v angličtine, vo francúzštine alebo v nemčine, ak nie je týmto jazykom angličtina, francúzština alebo nemčina a ak dohody uzavreté medzi štátmi zúčastnenými na preprave nestanovujú inak.

### **Označovanie batériových vozidiel**

(1) Každé batériové vozidlo musí byť vybavené kovovým štítkom odolným proti korózii, ktorý je trvale pripevnený k telesu cisterny na ľahko prístupnom mieste pre prehliadku. Na štítku musia byť vyrazením alebo iným vhodným spôsobom vyznačené aspoň nasledujúce údaje:

- a) schvaľovacie číslo,
- b) meno alebo značka výrobcu,
- c) výrobné sériové číslo,
- d) rok výroby,
- e) skúšobný tlak (pretlak),
- f) projektovaná teplota (len ak je vyššia ako + 50°C alebo nižšia ako - 20°C,
- g) dátum (mesiac a rok) prvej skúšky a poslednej periodickej skúšky podľa článku 60 ods. 1 až 6,
- h) pečiatka znalca, ktorý skúšky vykonal.

(2) Na batériovom vozidle samotnom alebo na štítku (za číselnými hodnotami musia byť uvedené merné jednotky) musia byť uvedené nasledujúce údaje:

- a) názov vlastníka alebo prevádzkovateľa,
- b) počet článkov,
- c) celkový vnútorný objem článkov,

a na batériovom vozidle plnenom podľa hmotnosti:

- d) vlastná hmotnosť bez nákladu,
- e) najvyššia povolená hmotnosť.

(3) Rám batériového vozidla musí mať blízko plniaceho bodu štítok, na ktorom sú tieto údaje:

- a) najvyšší plniaci tlak pri 15°C povolený pre články určené na stlačené plyny,
- b) vlastné dopravné pomenovanie plynu podľa kapitoly 3.2 Dohody ADR a pre plyny zaradené pod položku i. n. doplnené o technický názov,

a navyše v prípade skvapalnených plynov:

- c) najvyššiu povolenú hmotnosť nákladu na jednotlivý článok.

(4) Fľaše, veľké nádoby v tvare valca a tlakové sudy a fľaše ako časti zväzkov fliaš musia byť označené podľa bodu 6.2.1.7 Dohody ADR. Tieto nádoby nemusia byť označené individuálne bezpečnostnými značkami, ako sa to vyžaduje v kapitole 5.2 Dohody ADR.

Batériové vozidlá musia byť polepené a označené podľa siedmej časti.

## **Článok 62**

### **Osobitné ustanovenia**

Ak sú uvedené nasledovné osobitné ustanovenia v stĺpci (13) tabuľky A kapitoly 3.2 Dohody ADR, musia sa tieto ustanovenia použiť pre jednotlivé nebezpečné veci (látky):

- a) konštrukcia (TC),
- b) časti vybavenia (TE),
- c) schválenie typu (TA),
- d) skúšky (TT),
- e) označovanie (TM).

## **POŽIADAVKY NA CISTERNY Z VYSTUŽENÝCH PLASTOV (FRP)**

### **Článok 63**

(1) Cisterny FRP musia byť projektované, konštruované a skúšané v súlade s programom zabezpečovania kvality schváleným príslušným orgánom, obzvlášť výroba laminátu a zváranie termoplastového obloženia musia byť vykonané len kvalifikovanou osobou v súlade s postupom schváleným príslušným orgánom.

(2) Na cisternách FRP sa nesmú použiť vykurovacie prvky.

(3) Príslušný orgán alebo organizácia poverená týmto orgánom musí vydať s ohľadom na každý nový typ cisterny schvaľujúce osvedčenie, že konštrukcia je vhodná na účel, na ktorý je určená, a splňa požiadavky na konštrukciu a výstroj, ako aj osobitné ustanovenia aplikovateľné na prepravované látky.

(4) Schválenie musí obsahovať látky alebo skupiny látok, s ktorými je teleso cisterny kompatibilné. Musí byť určené ich chemické pomenovanie alebo zodpovedajúca spoločná položka, ich trieda a klasifikačný kód.

## **Článok 64**

### **Osobitné požiadavky na dopravu látok s bodom vzplanutia najviac 60 °C**

- (1) Cisterny FRP použité na dopravu látok s bodom vzplanutia najviac 60 °C musia byť skonštruované tak, aby sa zabezpečilo eliminovanie statickej elektriny z jej rôznych častí a aby sa zamedzilo akumulovaniu nebezpečných elektrostatických nábojov.
- (2) Elektrický povrchový odpor vnútri a zvonku telesa cisterny potvrdený meraním nesmie byť vyšší ako 109 ohmov. Toto možno dosiahnuť použitím prísad do živice alebo medzivrstvovými vodivými plochami, takými, ako je kovové alebo uhlíkové pletivo.
- (3) Vybíjací odpor voči zemi zistený meraním nesmie byť vyšší ako 107 ohmov.
- (4) Všetky prvky telesa cisterny musia byť vzájomne elektricky napojené ku kovovým častiam prevádzkového a konštrukčného výstroja cisterny a k vozidlu. Elektrický odpor medzi prvkami a výstrojom pri vzájomnom kontakte nesmie presiahnuť 10 ohmov.
- (5) Elektrický povrchový odpor a vybíjací odpor musí byť meraný na začiatku na každej vyrobenej cisterne alebo na vzorke telesa cisterny podľa postupu uznaného príslušným orgánom.
- (6) Vybíjací odpor voči zemi každej cisterny musí byť meraný ako časť periodickej prehliadky podľa postupu uznaného príslušným orgánom.
- (7) Pri technickej kontrole vozidla v STK musí byť predložený písomný doklad, obsahujúci vyhlásenie, že merané odpory podľa článku 64 sú v rozpätí prípustných limitov. Doklad musí byť potvrdený pečiatkou a podpisom znalca schváleného príslušným orgánom.

## **Článok 65**

### **Kontroly a skúšky**

- (1) Telesá cisterny a ich výstroj sa musia pred uvedením do prevádzky podrobiť buď spoločne, alebo oddelene vstupnej kontrole. Táto kontrola musí obsahovať:
  - a) kontrolu zhodnosti so schváleným vzorom (projektom),
  - b) kontrolu konštrukčných vlastností,
  - c) prehliadku vonkajšieho a vnútorného stavu,
  - d) hydraulickú tlakovú skúšku pri skúšobnom tlaku uvedenom na štítku predpísanom v článku 58 ods. 1,
  - e) kontrolu funkcie výstroja,
  - f) skúšku tesnosti, ak tlaková skúška telesa cisterny a jej výstroj boli robené oddelene.
- (2) Na pravidelné kontroly a skúšky cisterien sa musia použiť požiadavky článku 57 ods. 2 až 4. Navyše prehliadka v súlade s článkom 57 ods. 3 musí zahŕňať aj preskúšanie vnútorného stavu telesa cisterny.
- (3) Kontroly a skúšky musí vykonať znalec schválený príslušným orgánom. O týchto úkonoch sa musia vystaviť osvedčenia obsahujúce ich výsledky. Tieto osvedčenia sa musia odvolávať na zoznam látok povolených na prepravu v takomto telese cisterny.

## **Článok 66**

### **Označovanie**

(1) Požiadavky článku 58 sa musia použiť na označenie cisterien FRP s nasledujúcimi doplnkami:

- a) štítok na cisterne môže byť tiež laminovaný k telesu cisterny alebo vyrobený z vhodného plastového materiálu,
- b) vždy musí byť vyznačený rozsah projektovanej teploty.

(2) Navyše sa musia použiť aj osobitné ustanovenia článku 62 písm. e) (TM), ak sú uvedené v stĺpci (13) tabuľky A kapitoly 3.2 Dohody ADR.

## **POŽIADAVKY NA PODTLAKOVÉ CISTERNY NA ODPAD**

### **Článok 67 Časti vybavenia**

(1) Časti výstroja musia byť usporiadané tak, aby boli chránené pred nebezpečenstvom odtrhnutia alebo poškodenia počas prepravy alebo manipulácie.

(2) Telesa cisterien so spodným vyprázdňovaním môžu pozostávať z vonkajšieho potrubia s uzatváracím ventilom ako uzáverom telesa cisterny, ak je to možné, a druhým uzáverom, ktorým môže byť slepá príruha alebo iné rovnocenné zariadenie.

(3) Postavenie a smer na uzatvorenie uzatváracieho ventilu(ov) pripojeného k telesu cisterny alebo k akejkoľvek komore v prípade telesa cisterny s komorami musí byť jednoznačné a musí sa dať kontrolovať zo zeme.

(4) Plniace a vyprázdňovacie zariadenia (vrátane prírub alebo závitových uzáverov) a ochranné poklopy (ak sú) musia byť schopné zaistenia proti akémukoľvek nežiadúcemu otvoreniu. Cisterny môžu byť vybavené otvárateľnými čelami. Cisterna musí byť vybavená vhodným tlakovým/podtlakovým tlakomerom, ktorý musí byť nainštalovaný v polohe, kde ho môže ľahko kontrolovať obsluhujúca osoba. Cisterna alebo v prípade komorových cisterien každá komora musí byť vybavená zariadením na meranie úrovne.

### **Článok 68 Kontroly a skúšky**

Podtlakové cisterny na odpad sa okrem skúšok podľa článku 57 ods. 3 musia každé tri roky podrobiť prehliadke ich vnútorného stavu.

## **POŽIADAVKY NA MOBILNÉ JEDNOTKY NA VÝROBU VÝBUŠNÍN (MEMU)**

### **Článok 69**

(1) Cisterny musia spĺňať požiadavky článkov 56 až 62.

(2) Kontajnery na voľne ložené látky určené na prepravu nebezpečných vecí na MEMU musia spĺňať požiadavky na kontajnery na voľne ložené látky typu BK2.



(3) Tam, kde jednotlivá cisterna alebo kontajner na voľne ložené látky obsahujú viac ako jednu látku, každá látka musí byť oddelená najmenej dvoma stenami, medzi ktorými je vzduchový priestor.

(4) Cisterny s objemom 1000 litrov alebo viac musia spĺňať požiadavky článkov 56 až 58. Cisterna sa musí vybaviť ochranou proti poškodeniu priamym bočným nárazom alebo prevráteniu. Odchylne od požiadaviek článku 58 ods. 2 sa cisterny nemusia označovať cisternovým kódom a osobitnými ustanoveniami, ak je to vhodné.

(5) Pre cisterny s objemom menším ako 1000 litrov požiadavky článkov 57 a 58 neplatia. Avšak vstupná a periodická prehliadka týchto cisterien sa musí vykonávať so zodpovednosťou používateľa alebo vlastníka MEMU. Telesá cisterien a ich vybavenie sa musí podrobiť vizuálnej prehliadke vonkajšieho a vnútorného stavu a skúške tesnosti na vyhovenie príslušnému orgánu aspoň každé tri roky. Požiadavky na typové schválenie podľa článku 56 a na označovanie podľa článku 58 neplatia.

## **ŠIESTA ČASŤ**

### **VŠEOBECNÉ POŽIADAVKY NA DOPRAVNÉ JEDNOTKY A ICH VYBAVENIE**

#### **Článok 70**

#### **Dopravné jednotky**

Dopravná jednotka prepravujúca nebezpečné veci nesmie mať v žiadnom prípade viac ako jeden prívies (alebo náves).

#### **Článok 71**

#### **Protipožiarne vybavenie**

(1) Nasledujúce tabuľka uvádza minimálne požiadavky na prenosné hasiace prístroje na triedy horľavosti A, B, a C (podľa EN:1992 Klasifikácia požiarov), ktoré sa použijú na dopravné jednotky prepravujúce nebezpečné veci okrem tých, ktoré sú uvedené v článku 71 ods. 2:

Najväčšia prípustná celková hmotnosť dopravnej jednotky	Najnižší počet prenosných hasiacich prístrojov	Najnižší celkový obsah prenosných hasiacich prístrojov na dopravnú jednotku	Hasiaci prístroj vhodný na motorový priestor alebo kabínu. Aspoň jeden s obsahom najmenej:	Požiadavka na obsah prenosného hasiaceho prístroja. Aspoň jeden musí mať obsah najmenej:
≤ 3,5 t	2	4 kg	2 kg	2 kg
> 3,5 t ≤ 7,5 t		8 kg		6 kg
> 7,5 t		12 kg		6 kg
Tieto obsahy sú pre práškové hasiace prístroje (alebo rovnocenného obsahu akejkoľvek inej vhodnej hasiacej látky)				

(2) Dopravná jednotka prepravujúca nebezpečné veci podľa bodu 1.1.3.6 Dohody ADR musí byť vybavená jedným prenosným hasiacim prístrojom na triedy horľavosti A, B a C s najmenším obsahom 2 kg suchého prášku (alebo rovnocenného obsahu akejkoľvek inej vhodnej hasiacej látky).

(3) Prenosné hasiace prístroje musia byť vhodné na použitie na vozidle a musia spĺňať príslušné požiadavky normy EN 3 Prenosné hasiace prístroje, časť 7 (EN 3 – 7:2004 + A1:2007).

(4) Ak je vozidlo vybavené zabudovaným hasiacim zariadením, ktoré sa pri hasení požiaru v motorovom priestore automaticky alebo ľahko uvádza do činnosti, nemusí byť prenosný hasiaci prístroj vhodný na hasenie požiaru v motorovom priestore. Hasiace látky musia byť také, aby neuvolňovali jedovaté plyny do kabíny vodiča, alebo neboli ovplyvnené teplom pri požiari.

(5) Prenosné hasiace prístroje vyhovujúce ustanoveniam ods. 1 a 2 tohto článku musia byť vybavené plombou dokazujúcou, že neboli použité. Navyše musia niesť označenie, že vyhovujú norme uznanej príslušným orgánom, a musia mať nápis uvádzajúci aspoň dátum (mesiac a rok) ďalšej opakovanej prehliadky alebo najväčšie povolené obdobie používania, čo je použiteľné.

(6) Hasiace prístroje sa musia podrobovať pravidelným prehliadkam v súlade s príslušnými národnými normami, za účelom zaručenia ich bezpečnej funkcie niektorou z organizácií, ktorá je touto činnosťou poverená. Lehoty pravidelných prehliadok vyplývajú z osobitného predpisu<sup>22</sup>. Hasiaci prístroj sa musí taktiež podrobovať tlakovej skúške. Dokladom o vykonaných prehliadkach sú štítky predpísaného vzoru nalepené na hasiacom prístroji s vyznačením lehôt platnosti pravidelných prehliadok. Pri technickej kontrole sa zo štítkov overia tieto lehoty platnosti.

(7) Hasiace prístroje musia byť na dopravnej jednotke nainštalované takým spôsobom, že sú ľahko prístupné pre osádku vozidla. Musia byť umiestnené tak, aby boli chránené proti účinkom počasia tak, že nie je ovplyvnená ich prevádzková bezpečnosť.

<sup>22</sup> Vyhláška MV SR č. 719/2002 Z. z., ktorou sa ustanovujú vlastnosti, podmienky prevádzkovania a zabezpečenie pravidelnej kontroly prenosných hasiacich prístrojov a pojazdných hasiacich prístrojov.

## **Článok 72**

### **Osobitná výbava a výbava na osobnú ochranu**

(1) Každá dopravná jednotka, ktorou sa prepravujú nebezpečné veci, musí byť vybavená predmetmi na všeobecnú a osobnú ochranu podľa ods. 2 tohto článku. Predmety výbavy sa musia voliť podľa čísla bezpečnostnej značky naložených vecí. Čísla bezpečnostných značiek sa dajú určiť z prepravných dokladov.

(2) Dopravná jednotka musí mať nasledujúcu výbavu pre všetky čísla bezpečnostných značiek:

- a) na každé vozidlo jeden zakladací klin, ktorého rozmery zodpovedajú celkovej hmotnosti vozidla a priemeru kolesa,
- b) dve samostatne stojace výstražné značky (napríklad reflexné kužele alebo trojuholníky alebo svetidlá s oranžovým svetlom, ktoré sú nezávislé od elektrického vybavenia vozidla). Môže byť kombinácia rôznych stojacich výstražných značiek,
- c) kvapalinu na vyplachovanie očí. Nevyžaduje sa pre čísla bezpečnostných značiek 1, 1.4, 1.5., 1.6, 2.1., 2.2. a 2.3

a pre každého člena osádky

- a) výstražnú vestu (napríklad ako je opísaná v norme EN 471),
- b) prenosné osvetľovacie zariadenie (pozri tiež bod 8.3.4 Dohody ADR). Prenosné osvetľovacie zariadenia nesmú mať kovový povrch, ktorý by mohol vyvolať ich iskrenie,
- c) pár ochranných rukavíc,
- d) ochranu očí (napríklad ochranné okuliare).

(3) Dodatočná výbava požadovaná na určité triedy:

- a) záchranná úniková maska pre každého člena osádky vozidla, ktorá sa musí prepravovať vo vozidle v prípade bezpečnostných značiek vzorov č. 2.3. alebo 6.1 (napríklad záchranná úniková maska s kombinovaným plynovo/prachovým filtrom typu A1B1E1K1-P1 alebo A2B2E2K2-P2, ktorý je podobný filtru opísanému v norme EN 141,
- b) lopata - vyžaduje sa len na čísla bezpečnostných značiek 3, 4.1, 4.3, 8 a 9,
- c) prekrytie kanálu - vyžaduje sa len na čísla bezpečnostných značiek 3, 4.1, 4.3, 8 a 9,
- d) zberná nádoba z plastu - vyžaduje sa len na čísla bezpečnostných značiek 3, 4.1, 4.3, 8 a 9,
- e) osobnou ochranou a potrebnou výbavou prevzatou z doplnujúcich a/alebo špeciálnych činností, ktoré sú uvedené v písomných pokynoch.

## **SIEDMA ČASŤ**

### **OBLEPOVANIE BEZPEČNOSTNÝMI ZNAČKAMI (NÁLEPKAMI) A OZNAČOVANIE VOZIDIEL**

#### **Oblepovanie bezpečnostnými nálepkami (plagátovanie)**

## **Článok 73**

### **Všeobecné ustanovenia**

(1) Ak sa to vyžaduje, nálepky bezpečnostných značiek musia byť upevnené na vonkajšej strane MEMU a vozidlách. Nálepky bezpečnostných značiek musia zodpovedať bezpečnostným značkám uvedeným v stĺpci (5), a kde je to potrebné, stĺpcu (6) tabuľky A kapitoly 3.2 Dohody ADR pre nebezpečné veci, ktoré sa nachádzajú v MEMU alebo vozidle, a musia zodpovedať vzorom uvedeným v prílohe č. 4 a špecifikáciám uvedeným v článku 78. Bezpečnostné nálepky musia byť zobrazené na farebne kontrastnom podklade, alebo musia mať buď vybodkovanú čiaru, alebo plnú vonkajšiu čiaru.

(2) Pre triedu 1 skupina znášanlivosti nemusí byť uvedená na nálepke bezpečnostnej značky, ak vozidlo, kontajner alebo osobitné priestory MEMU prepravujú látky alebo predmety patriace do dvoch alebo viacerých skupín znášanlivosti. Vozidlá, kontajnery alebo osobitné priestory MEMU prepravujúce látky alebo predmety rozličných podtried musia mať len nálepky bezpečnostných značiek vzoru zodpovedajúceho podtriede s najväčším nebezpečenstvom, v poradí :

1.1 (najnebezpečnejšie), 1.5, 1.2, 1.3, 1.6, 1.4 (najmenej nebezpečné).

Keď sú látky 1.5D prepravované s látkami alebo predmetmi podtriedy 1.2, musí byť vozidlo označené ako podtrieda 1.1.

Bezpečnostné nálepky sa nevyžadujú pri preprave výbušnín podtriedy 1.4 skupiny znášanlivosti S.

(3) Pri triede 7 musí byť hlavné nebezpečenstvo označené nálepkou bezpečnostnej značky zodpovedajúcej vzoru č. 7D, ako je uvedená v prílohe č. 7, obr. č. 2. Táto nálepka bezpečnostnej značky sa nevyžaduje na vozidlá alebo kontajnery prepravujúce vyhradené kusy a pre malé kontajnery.

Kde by mohlo byť na vozidlách požadované umiestnenie obidvoch označení, ako bezpečnostnej značky, tak aj nálepky triedy 7, namiesto nálepky č. 7D môže byť použitá zväčšená bezpečnostná značka zodpovedajúca požadovanej bezpečnostnej značke, aby slúžila pre obidva účely.

(4) MEMU alebo vozidlá obsahujúce veci viac ako jednej triedy nemusia niesť nálepku vedľajšieho nebezpečenstva, ak nebezpečenstvo reprezentované touto nálepkou je už označené nálepkou hlavného alebo vedľajšieho nebezpečenstva.

(5) Nálepky, ktoré sa nevzťahujú na prepravované nebezpečné veci alebo ich zvyšky, musia byť odstránené alebo zakryté.

(6) Keď sa nálepky pripevňujú na sklápacie dosky, tieto musia byť skonštruované a zabezpečené tak, že sa nemôžu otvoriť alebo uvoľniť z držiaka počas prepravy (obzvlášť ako výsledok nárazov alebo neúmyselných činností).

#### **Článok 74**

#### **Oblepovanie vozidiel prepravujúcich kontajnery, kontajnery MEGC, cisternové kontajnery alebo prenosné cisterny**

Ak nálepky upevnené na kontajneroch, kontajneroch MEGC, cisternových kontajneroch alebo prenosných cisternách nie sú viditeľné z vonkajšej strany vozidiel, na ktorých sú prepravované, tie isté nálepky musia byť upevnené aj na oboch stranách i na zadnej časti vozidiel. V opačnom prípade nie je potrebné upevniť nálepky na prepravujúce vozidlo.

### **Článok 75**

#### **Oblepovanie vozidiel na voľne loženú prepravu, cisternových vozidiel, batériových vozidiel, MEMU a vozidiel so snímateľnými cisternami**

- (1) Nálepky musia byť upevnené na oboch bočných stranách, i na zadnej strane vozidla.
  - (2) Ak cisternové vozidlo alebo snímateľná cisterna prepravovaná na vozidle má viaceré komory a prepravuje dve alebo viac nebezpečných vecí, vhodné bezpečnostné nálepky musia byť umiestnené na každej pozdĺžnej strane v miestach zodpovedajúcich príslušným komorám a jedna bezpečnostná nálepka z každého vzoru, ktorý je na každej bočnej strane, musí byť umiestnená vzadu na vozidle. Avšak v takom prípade, ak všetky komory sú označené tými istými bezpečnostnými nálepkami, tieto nálepky je potrebné umiestniť len raz na každej pozdĺžnej strane a vzadu na vozidle.
- Ak je vyžadovaná viac ako jedna bezpečnostná nálepka na tú istú komoru, tieto bezpečnostné nálepky musia byť umiestnené jedna vedľa druhej.
- (3) MEMU s cisternami a kontajnermi na voľne ložené látky musia byť označené nálepkami podľa článku 75 ods. 1 a 2 na látky, ktoré obsahujú. Pri cisternách s objemom menším ako 1000 litrov sa môžu nahradiť bezpečnostnými nálepkami, ktoré vyhovujú článku 78 ods. 4.
  - (4) MEMU prepravujúce kusové zásielky obsahujúce látky alebo predmety triedy 1 (iné ako podtriedy 1.4., skupina znášanlivosti S) musia mať bezpečnostné nálepky pripevnené na oboch bočných stranách a na zadnej strane MEMU. Osobitné priestory na výbušniny sa musia označiť bezpečnostnými nálepkami podľa ustanovení článku 73 ods. 2. Posledná veta článku 73 ods. 2 neplatí.

### **Článok 76**

#### **Oblepovanie nálepkami vozidiel prepravujúcich len kusové zásielky**

- (1) Vozidlá prepravujúce kusové zásielky obsahujúce látky alebo predmety triedy 1 (iné ako podtriedy 1.4, skupiny znášanlivosti S) musia mať bezpečnostné nálepky upevnené na oboch bočných stranách a vzadu na vozidle.
- (2) Na vozidlách prepravujúcich rádioaktívny materiál triedy 7 v obaloch alebo nádobách IBC (iný ako vyhradené kusy) musia byť nálepky upevnené na oboch bočných stranách i na zadnej strane vozidla.

### **Článok 77**

#### **Oblepovanie nálepkami vyprázdnených cisternových vozidiel, batériových vozidiel, MEMU a vyprázdnených vozidiel a kontajnerov na voľne loženú prepravu**

Vyprázdnené cisternové vozidlá, vozidlá so snímateľnými cisternami, batériové vozidlá, MEMU nevyčistené a neodplynené a vyprázdnené vozidlá na prepravu voľne ložených látok,

nevyčistené, musia byť aj naďalej označené nálepkami požadovanými na predchádzajúci prepravovaný náklad.

## **Článok 78**

### **Charakteristiky nálepiek**

(1) S výnimkou uvedenou v ods. 2 tohto článku pre triedu 7 týkajúcou sa nálepiek musia nálepky:

- a) byť veľké najmenej 250 mm x 250 mm a mať vnútri čiaru, ktorá je rovnobežná s okrajom vo vzdialenosti 12,5 mm. V hornej polovici musí mať čiara rovnakú farbu ako symbol a v dolnej polovici musí mať rovnakú farbu ako číslica v dolnom rohu,
- b) zodpovedať bezpečnostnej značke požadovanej pre nebezpečné veci, rešpektujúc farbu a symbol (príloha č. 4) a
- c) uvádzať čísla (a pre veci triedy 1 aj písmeno skupiny znášanlivosti) predpísané pre nebezpečné veci v prílohe č. 4, zodpovedajúce bezpečnostnej značke, ako číslice s veľkosťou najmenej 25 mm.

(2) Nálepky pre triedu 7 musia mať najmenej 250 mm x 250 mm s čiernou čiarou vzdialenou 5 mm od bočného okraja a paralelnou s ním a v ostatných prípadoch, ako je uvedené v prílohe č. 7, obrázok č. 2 (vzor č. 7D). Číslica 7 nesmie byť menšia ako 25 mm. Farba vrchného trojuholníka nálepky musí byť žltá a dolného biela, farba trojlístka a písmen musí byť čierna. Použitie slovo RÁDIOAKTÍVNY v dolnej polovici je voliteľné, a to umožňuje použiť túto nálepku na zobrazenie vhodného identifikačného čísla zásielky.

(3) Pre cisterny s vnútorným objemom najviac 3 m<sup>3</sup> a malé kontajnery môžu byť nálepky nahradené bezpečnostnými značkami zodpovedajúcimi ods. 4 tohto článku. Ak tieto bezpečnostné značky nie sú viditeľné z vonkajšej strany prepravujúceho vozidla, musia byť nálepky podľa ods. 1 tohto článku upevnené aj na oboch stranách aj na zadnej časti vozidla.

(4) Bezpečnostné značky musia mať tvar štvorca otočeného o 45° (kosoštvorcový tvar) s rozmermi najmenej 100 x 100 mm. Musia byť obrúbené čiarou 5 mm po vnútornej hrane a rovnobežne s ňou. V hornej polovici bezpečnostnej značky musí mať čiara rovnakú farbu ako symbol a v dolnej polovici musí mať rovnakú farbu ako číslica v dolnom rohu. Bezpečnostné značky musia byť zobrazené na farebne kontrastnom podklade, alebo musia mať vybodkovanú čiaru alebo plnú vonkajšiu čiaru. Ak to rozmery obalu vyžadujú, môžu byť rozmery bezpečnostných značiek zmenšené za predpokladu, že ostanú jasne viditeľné.

(5) Okrem bezpečnostných značiek podtried 1.4, 1.5 a 1.6 triedy 1, musí horná polovica bezpečnostnej značky obsahovať obrázkový symbol a dolná polovica musí obsahovať:

- a) pre triedy 1, 2, 3, 5.1, 5.2, 7, 8 a 9, číslo triedy,
- b) pre triedy 4.1, 4.2 a 4.3, číslicu „4“,
- c) pre triedy 6.1 a 6.2, číslicu „6“.

Bezpečnostné značky môžu obsahovať text, ako UN číslo alebo slová opisujúce nebezpečenstvo (napríklad „horľavý“), za predpokladu, že text nezakrýva alebo neodvádza pozornosť od ostatných prvkov požadovaných na bezpečnostnej značke.

- (6) Okrem toho sa musí na bezpečnostných značkách pre triedu 1, s výnimkou podtried 1.4, 1.5 a 1.6, uvádzať v dolnej polovici nad číslom triedy, číslo podtriedy a písmeno skupiny znášanlivosti pre látku alebo predmet. Bezpečnostné značky pre podtriedy 1.4, 1.5 a 1.6 musia mať uvedené v hornej polovici číslo podtriedy a v dolnej polovici číslo triedy a písmeno skupiny znášanlivosti.
- (7) Na bezpečnostných značkách iných ako na materiál triedy 7 sa v priestore pod symbolom musia dať vložiť viditeľné údaje (iné ako číslo triedy) označujúce povahu nebezpečenstva a bezpečnostné opatrenia pri manipulácii.
- (8) Symboly text a čísla musia byť zreteľne čitateľné a nestierateľné a musia byť uvedené čiernou farbou na všetkých bezpečnostných značkách okrem:
- bezpečnostnej značky na triedu 8, kde text (ak je) a číslo triedy musia byť biele,
  - bezpečnostnej značky s úplne zeleným, červeným a modrým podkladom, kde môžu byť biele,
  - bezpečnostnej značky na triedu 5.2, kde sa symbol môže zobrazovať v bielej farbe,
  - bezpečnostných značiek podľa vzoru č. 2.1, umiestnených na fľašiach a bombičkách a plyny UN 1011, 1075, 1965 a 1978, kde môžu byť zobrazené na základnej farbe nádoby, ak je poskytnutý zodpovedajúci kontrast.
- (9) Všetky bezpečnostné značky musia vydržať vystavenie vonkajším poveternostným vplyvom bez podstatného zhoršenia ich účinnosti.
- (10) Pre triedu 1 a 7 sa ich rozmery môžu zmenšiť na 100 mm na každej strane, ak je veľkosť a konštrukcia vozidla taká, že plocha povrchu, ktorá je k dispozícii, je nedostatočná na upevnenie predpísaných nálepiek.

## **Označovanie oranžovými tabuľami**

### **Článok 79**

#### **Všeobecné ustanovenia o označovaní oranžovými tabuľami**

- (1) Dopravné jednotky, ktorými sa prepravujú nebezpečné veci, musia byť vybavené dvoma zvislými pravouhlými oranžovými tabuľami zodpovedajúcimi článku 80 ods. 1. Jedna musí byť pripevnená na prednej a druhá na zadnej strane dopravnej jednotky, obe kolmo na pozdĺžnu os dopravnej jednotky. Musia byť dobre viditeľné. Ak je prípojné vozidlo obsahujúce nebezpečné veci odpojené od motorového vozidla počas prepravy nebezpečných vecí, oranžové tabule musia zostať pripevnené na zadnej časti prípojného vozidla.
- (2) Ak je identifikačné číslo nebezpečnosti látky uvedené v stĺpci (20) tabuľky A kapitoly 3.2 Dohody ADR, cisternové vozidlá, batériové vozidlá alebo dopravné jednotky s jednou alebo viacerými cisternami prepravujúcimi nebezpečné veci musia mať okrem toho na bočných stranách každej cisterny alebo každej cisternovej komory alebo každého článku batériových vozidiel jasne viditeľné a rovnobežne s pozdĺžnou osou vozidla umiestnené oranžové tabule zhodné s tabuľami predpísanými v ods. 1 tohto článku. Tieto oranžové tabule musia byť vybavené identifikačným číslom nebezpečnosti látky a identifikačným číslom látky predpísanými v stĺpcoch (20) a (1) v tabuľke A kapitoly 3.2 Dohody ADR na každú z látok prepravovaných v cisterne, cisternovej komore alebo článku batériového vozidla. Pri MEMU

musia tieto požiadavky platiť len na cisterny s objemom 1000 litrov alebo viac a kontajnery na voľne ložené látky.

(3) Nie je potrebné pripevniť oranžové tabule predpísané v ods. 2 tohto článku na viackomorové cisternové vozidlá, ktoré prepravujú dve alebo viac látok s identifikačnými číslami UN 1202, 1203 alebo 1223, alebo letecké palivo s identifikačným číslom UN 1268 alebo 1863, ale žiadne iné nebezpečné látky, ak sú pripevnené vpredu alebo vzadu tabule podľa ods. 1 tohto článku označené identifikačným číslom nebezpečnosti látky a identifikačným číslom látky pre najnebezpečnejšiu prepravovanú látku, t. j. látku s najnižším bodom vzplanutia.

(4) Ak je identifikačné číslo nebezpečnosti látky uvedené v stĺpci (20) tabuľky A kapitoly 3.2 Dohody ADR, dopravné jednotky a kontajnery prepravujúce nezabalené pevné látky alebo predmety alebo zabalený rádioaktívny materiál s jediným identifikačným číslom UN vyžadujúcim prepravu pod výlučným použitím a žiadne iné nebezpečné veci musia mať navyše upevnené na bočných stranách každej dopravnej jednotky alebo kontajnera jasne viditeľné a paralelne s pozdĺžnou osou vozidla umiestnené oranžovo sfarbené tabule totožné s tými, ktoré sú predpísané ods. 1 tohto článku. Tieto oranžové tabule musia byť označené identifikačným číslom nebezpečnosti látky a identifikačným číslom látky predpísanými v stĺpcoch (20) a (1) v tabuľke A kapitoly 3.2 Dohody ADR na každú z látok prepravovaných ako voľne ložené na dopravnej jednotke alebo v kontajneri alebo pre zabalený rádioaktívny materiál ak vyžaduje prepravu pod výlučným použitím v dopravnej jednotke alebo v kontajneri.

(5) Ak oranžové tabule predpísané v ods. 2 a 4 tohto článku umiestnené na kontajneroch, cisternových kontajneroch, kontajneroch MEGC alebo prenosných cisternách nie sú zreteľne viditeľné z vonkajšej strany prepravujúceho vozidla, také isté tabule sa musia upevniť aj na oboch stranách vozidla. Tento odsek sa nemusí použiť na označovanie oranžovými tabuľami uzatvorených vozidiel a vozidiel zakrytých plachtou, prepravujúcich cisterny s maximálnym objemom 3000 litrov.

(6) Pre dopravné jednotky prepravujúce len jednu nebezpečnú látku a neprepravujúce látku, ktorá nie je nebezpečná, oranžovo sfarbené tabule predpísané v ods. 2, 4 a 5 tohto článku nie sú potrebné za predpokladu, že takéto tabule umiestnené na prednej i na zadnej strane v súlade s ods. 1 tohto článku sú vybavené identifikačným číslom nebezpečnosti látky a identifikačným číslom pre túto látku predpísanými v stĺpcoch (20) a (1) v tabuľke A kapitoly 3.2 Dohody ADR.

(7) Požiadavky ods. 1 až 5 tohto článku sa použijú aj na prázdne nevyčistené nesnímateľné cisterny, batériové vozidlá, neodplynené alebo nedekontaminované, nevyčistené MEMU ako aj vyprázdnené nevyčistené alebo nedekontaminované vozidlá a kontajnery na prepravu voľne ložených látok.

(8) Oranžové značenie, ktoré sa netýka prepravovaných nebezpečných vecí alebo ich zvyškov, musí byť odstránené alebo zakryté. Ak sú tabule zakryté, zakrytie musí byť celkové a musí zostať účinné aj po 15 minútach priameho pôsobenia ohňa.

## **Článok 80**

### **Vlastnosti oranžových tabúl**

(1) Oranžové tabule musia byť reflexné a mať základňu 400 mm a výšku 300 mm, musia mať čierny okraj 15 mm široký. Použitý materiál musí byť odolný voči počasiu a musí zaručiť trvanlivosť značenia. Tabuľa sa nesmie oddeliť od podložky v prípade 15 minútového pohltenia



ohňa. Musí zostať pripevnená bez ohľadu na polohu vozidla. Oranžovo sfarbené tabuľky sa môžu v strede rozdeliť čiernou vodorovnou čiarou hrubou 15 mm.

Ak rozmery a konštrukcia vozidiel sú také, že použiteľná plocha povrchu je nedostačujúca na upevnenie týchto oranžových tabuľ, ich rozmery môžu byť zmenšené na základňu 300 mm, výšku 120 mm a šírku čierneho okraja 10 mm. V tomto prípade sa pre zabalený rádioaktívny materiál prepravovaný pod výlučným použitím vyžaduje len identifikačné číslo UN a veľkosť číslíc predpísaná v článku 80 ods. 2 sa môže zmenšiť na výšku 65 mm a hrúbka čiary na 10 mm.

Tabuľky predpísané v článku 79 ods. 2, 4 a 5 môžu byť na kontajneroch prepravujúcich voľne ložené nebezpečné pevné látky a na cisternových kontajneroch, kontajneroch MEGC a prenosných cisternách nahradené samolepiacou fóliou, farebným náterom alebo akýmkoľvek iným zodpovedajúcim spôsobom. Toto alternatívne označenie musí vyhovovať súboru technických požiadaviek článku 80 okrem ustanovení týkajúcich sa odolnosti proti ohňu uvedených v článku 80 ods. 1 a 2.

(2) Identifikačné číslo nebezpečnosti látky a identifikačné číslo látky musia byť čiernej farby, vysoké 100 mm a s hrúbkou čiary 15 mm. Identifikačné číslo označujúce povahu nebezpečenstva látky musí byť napísané v hornej časti a identifikačné číslo látky v dolnej časti tabule. Obidve čísla musia byť od seba oddelené čiernou vodorovnou čiarou s hrúbkou 15 mm, vedenou v polovici výšky tabule od jedného jej okraja k druhému. Identifikačné číslo nebezpečnosti látky a identifikačné číslo látky musia byť nezmazateľné a musia zostať čitateľné aj po 15 minútach priameho pôsobenia ohňa. Vymeniteľné číslice a písmená na tabuliach predstavujúce identifikačné číslo nebezpečnosti látky a identifikačné číslo látky musia zostať na mieste počas prepravy, a to bez ohľadu na polohu vozidla. Príklad vyhotovenia takejto oranžovej tabule je v prílohe č. 7, obrázok č. 3.

(3) Povolená tolerancia uvádzaných rozmerov je  $\pm 10\%$ .

(4) Ak sa oranžové tabule pripevňujú na sklápacie dosky, musia byť skonštruované a zabezpečené tak, že sa nemôžu otvoriť alebo uvoľniť z držiaka počas prepravy (obzvlášť ako výsledok nárazov alebo neúmyselných činností).

(5) Vysvetlenie významu identifikačných čísiel nebezpečnosti látky je popísané v prílohe č. 5

## **Článok 81**

### **Označovanie látok so zvýšenou teplotou**

Cisternové vozidlá, špeciálne vozidlá alebo kontajnery alebo špeciálne vybavené vozidlá alebo kontajnery, pre ktoré je označenie látok so zvýšenou teplotou predpísané podľa osobitnej požiadavky 580 v stĺpci (6) tabuľky A kapitoly 3.2 Dohody ADR, musia mať na oboch bočných i na zadnej strane vozidla a na oboch bočných stranách i na každom čele kontajnerov, cisternových kontajnerov a prenosných cisterien značku tvaru rovnostranného trojuholníka so stranou najmenej 250 mm červenej farby, vyobrazenú v prílohe č. 7, obrázok č. 4.

## **Článok 82**

### **Značka pre látku ohrozujúcu životné prostredie**

Keď sa vyžaduje označenie bezpečnostnou nálepkou podľa ustanovení článkov 73 až 78 kontajnery, kontajnery MEGC, cisternové kontajnery, prenosné cisterny a vozidlá obsahujúce látky ohrozujúce životné prostredie sa musia označiť značkou pre látky ohrozujúce životné prostredie vyobrazenú v prílohe č. 7, obrázok č. 5.

## **ÔSMA ČASŤ**

### **ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA**

#### **Článok 83**

- (1) Zrušuje sa Metodický pokyn č. 57/2018 na vykonávanie technických kontrol vozidiel na prepravu nebezpečných vecí (ADR) v súlade s ustanoveniami Dohody ADR v STK v SR.
- (2) Tento metodický pokyn nadobúda účinnosť 19. decembra 2020.

**Ing. Ľubomír Moravčík, PhD.**  
poverený zastupovaním riaditeľa  
štátneho dopravného úradu